METROPOLITAN TORONTO
LIBRARY BOARD
789 YONGE ST.
TORONTO, ONTARIO

METROPOLITAN TORONTO
CENTRAL

NOV 20 1985

DEC. 1/85

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
Especial a Ecuador. Grupos Navidad 85 y Carnaval 86
Lima 659.00
Chile 999.00
Ecuador 825.00
Bs. As. y Montevideo 1130.00
Tarifas económicas a Centroamérica y resto del Mundo. Consulte a su agente de confianza SUSANA CORDERO.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Fácil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
Tel. 244-1701

ALAS TRAVEL
Viajes disponibles para SUDAMERICA en el mes de Diciembre
Rosa Franzini
241-1125

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Lluvia al promediar la jornada.
Temp. Máx. : 8° C.
EL MARTES
Chaparrones.
Temp. Máx. : 11° C.

Raquel H. Czeban
Consumer Loan Officer
Viajes • Autos • Hipotecas
Consolidación de Cuentas
REXDALE & ISLINGTON
743-5885
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI 40 LUNES 18 DE NOVIEMBRE DE 1985 MONDAY NOV. 18 0.40

EMPATO 2-2 CON CHILE
PARAGUAY A MEXICO

AYUDA PARA COLOMBIA

VOLVER A LA VIDA EN COLOMBIA pgs. 14 15

SOLIDARIDAD EN TORONTO pag. 16

ARMERO, Colombia - Dos imágenes de víctimas de la marea de barro desatada por una erupción volcánica. * A la izquierda - Un grupo de sobrevivientes avanza penosamente hacia un lugar de evacuación. * A la derecha - Luego de ser rescatado, un pequeño sigue mostrando en su rostro el impacto de la tragedia.

PERU:
GOLPE CONTRA LA DROGA
pag. 13

MUERTES Y DAÑOS POR INUNDACIONES EN ARGENTINA
pag. 16

COMENZO DISPUTA DE COPA EL POPULAR

C. CARUSO BEAUTY CENTRE
Permanentes y Cortes
20% DESCUENTO
Presentando este cupón.

2557 Hurontario St.
Mississauga
Tel. 277-4412
Commercial Union Tower
T.D. Centre
Tel. 862-1159

LUIS ALCIVAR TEL 925 2927
Income tax, Corporaciones, Contabilidad, Registración de Negocios, Problemas Tributarios, Contratos, Poderes, Traducciones, Carta de Invitación, Cobranzas, Casos Civiles.
344 Bloor St W. Suite 504, Toronto

$800 $800
DIGA ¡SI! AL
ECUADOR
SKY JET TRAVEL SERVICES
2300 Finch Av. W. suite 65
Por solamente $.800.00 Ud. puede ver a sus amados familiares y a su querida tierra.
Viajamos en el gran grupo del 3 de Diciembre.
Llamar a Jimmy Vanegas
Tel. 746-4171
$800 $800

TORIES E INMIGRANTES

La selección de Larry Grossman como nuevo líder del Partido Conservador de Ontario marca un hito en el avance de los inmigrantes de orígen distinto al Inglés o Francés. El Sr. Grossman, cuyo padre ya había alcanzado prominencia en la política provincial, es de religión Judía y su presencia al comando de los Tories, logrado por apenas 19 votos en la segunda ronda de votación, constituye un llamado a la renovación que necesita el partido para poder adaptarse a la realidad de una Ontario multicultural.

Ello no significa, sin embargo, que ese logro esté al alcance de la mano. Entre alrededor de 1.700 delegados con derecho al voto en el congreso partidario celebrado durante el fin de semana en el Metro Convention Centre las llamadas minorías visibles brillaron por su ausencia, y el partido lució una vez más como una reserva de gente angloparlante de raza blanca y próspera situación económica.

El Sr. Grossman subrayó durante su campaña por el liderazgo que la agrupación debe atraerse los votos y la presencia de las minorías étnicas, y el panorama racial ofrecido por el congreso Tory es síntoma de que tiene bastante por hacer para lograr esa meta.

Los Conservadores federales también parecen decididos a tomar medidas concretas para atraerse el respaldo de los inmigrantes, quienes tradicionalmente sufragan por los Liberales por haber sido ellos los que se hallaban en el poder cuando arribaron al país.

El Ministro de Multiculturalismo Otto Jelinek, de orígen Checoeslovaco, dijo sobre el fin de semana que el gabinete Conservador desea duplicar la proporción de los miembros de orígen distinto al anglo y francés en las agencias federales en el curso de los próximos 12 meses.

Aquí también los Tories tienen un amplio márgen para mejorar una situación injusta ya que, según dijo el Minsitro, " la proporción de gente etnocultural en las varias juntas y comisiones (federales) es al presente del 10 por ciento".

Elogiando al gobierno del que forma parte, el Sr. Jelinek dijo que la duplicación de tal nivel sería un logro substancial, a la vez que indicaba que " me gratifica el progreso que hemos hecho, pero no estoy satisfecho ni mucho menos (...) no estaré satisfecho hasta que la proporción de representantes de minorías etnoculturales en todas las juntas y comisiones con miembros designados llegue al 30 %".

Ese treinta por ciento equivaldría aproximadamente a la porporción de Canadienses e inmigrantes de orígenes diferentes al anglo y francés entre la población del país.

Según el Ministro, " durante los últimos doce meses, el gobierno ha nombrado más miembros de minorías etnoculturales a cargos por designación que ningún otro de nuestros previos gobiernos en un período comparable (de tiempo)". Asumiendo la veracidad estadística de la afirmación del Sr. Jelinek, su gobierno igualmente tiene mucho por hacer para ganarse y retener el voto de una mayoría de los " étnicos".

De especial importancia para poder lograrlo es el efecto de la política seguida por sus correligionarios Conservadores en los niveles provincial y Municipal de gobierno con respecto a los inmigrantes.

En la misma Ontario donde el Sr. Grossman promete cambios positivos, la reciente elección Municipal ha traído cambios de sentido opuesto.

Si bien en el área metropolitana de Toronto no se produjeron novedades de importancia en la selección de Alcaldes, Concejales y miembros del Consejo Metropolitano, la nómina de fideicomisarios (trustees) del Consejo Escolar de Toronto, TBE, fue modificada substancialmente en la elección.

La bancada de " trustees" del NDP fue reducida de 13 a 10, con dos de estos últimos no votando necesariamente en unisono con sus correligionarios. El cambio significa que ahora 16 de los 26 miembros del TBE son Conservadores, Liberales o independientes.

Ellos, quienes se presentaron al electorado agrupados bajo el rubro de la " Alternativa Positiva", planean cambios a la política seguida por el TBE debido al difunto bloque Socialdemócrata.

Los residentes de la metrópolis podrían ver con buenos ojos su iniciativa de cancelar o modificar la propuesta de un aumento de salarios para los " trustees" que iba a ser del 33 %, llevándolos a casi 20.000 dólares anuales, y probablemente también les interese la idea de evaluaciones de los alumnos del TBE a nivel de toda la ciudad, para poder comparar los logros de sus hijos con los del resto de los alumnos.

Pero, en una iniciativa claramente vinculada con" trustees" Conservadores, el nuevo TBE cancelaría también la importancia asignada a los programas de enseñanza de idiomas de los inmigrantes (heritage languages), retirándolos de los horarios normales de clases para ofrecerlos fuera de los mismos o en los fines de semana.

Hasta ahora, estos cursos se estan ofreciendo en unas 15 escuelas elementales, en las que el día escolar se prolongó 30 minutos a fin de incorporar sus lecciones. La falta de una adecuada compensación salarial para los profesores causó irritaciones y medidas de fuerza de su parte, y el conflicto se halla ahora bajo arbitraje.

Para los " étnicos" es importante saber que su idioma tiene la misma importancia que el Francés o Inglés, y ese hecho es también significativo en el afianzamiento del sentido de la propia valía *entre los hijos y nietos* de inmigrantes.

Los fideicomisarios Conservadores se equivocan en su inicativa opuesta a ese justo reconocimiento de las contribuciones de los " étnicos" a éste país, y su tozudez en el tema podría costar caro a correligionarios que, en los niveles provincial y federal, están tratando de acercar los inmigrantes al partido.

NUEVO GOBIERNO POLACO PIENSA REACTIVAR LA ECONOMIA

Por Guy Dinmore.

VARSOVIA.- El nuevo gobierno de Polonia designado el martes por el Primer Ministro Zbignien Messner, centrará sus esfuerzos en la reactivación de la economía como parte de su empeño por diluir las tensiones políticas y sociales, dijeron fuentes diplomáticas.

El partido Comunista gobernante está seriamente preocupado por el hecho de que las reformas economicas, introducidas hace tres años para sacar a Polonia de la crisis, han quedado estancadas.

Messner, de 56 años, que la semana pasada sucedió en la jefatura del gobierno al líder partidario general Wojciech Jaruzelski, incorporó nueve Ministros nuevos, se desprendió de cinco Viceprimeros Ministros y recortó la sobreabundante administración central.

Su discurso ante el Parlamento versó extensamente sobre el tema económico y contuvo advertencias explícitas a los opositores de las reformas. "Este es un proceso irreversible. No hay ni puede haber un retorno a los métodos anacrónicos y burocráticos de administración" dijo Messner, un ex profesor de economía.

Fuentes gubernamentales dijeron que la mejora del nivel de vida, que tiende a ser inferior al de hace 10 años, era considerada como la clave para apaciguar el descontento popular y borrar el recuerdo de la ley marcial y el fin de solidaridad como movimiento sindical independiente en 1981.

Messner no hizo referencia a solidaridad en su mensaje pero dijo que los errores de las autoridades en la década de 1970 y los "opositores al socialismo" causaron la crisis económica y el desorden social.

El nuevo gobierno polaco afronta un descenso del crecimiento económico y un peor comportamiento de las exportaciones a occidente.

La producción industrial creció en un 2,7 por ciento en los primeros nueve meses del año, frente a un aumento del 5,5 por ciento en el mismo lapso de 1984, mientras que el superavit comercial en divisas convertibles cayó de 1.200 millones de dólares a 797 millones.

——El crecimiento de las exportaciones es una necesidad urgente, especialmente en vista del problema de la deuda," dijo Messner.

Nombró un nuevo Ministro de Comercio Exterior, Andrzej Wojcich, destituyendo a Tadeusz Nestdroncz.

Messner definió los roles de sus Viceprimeros Ministros. Asignó a Wladyslan Gwiazda la responsabilidad del comercio exterior y el bloque soviético COMECON, a Zbignien Gertych la educación y la cultura y a Jozef Koziol la agricultura.

Zbignien Szalajda conservó la cartera de Industria y Tecnología, y Manfred Gorywoda sigue presidiendo la comisión de planificación.

Los diplomáticos interpretaron las declaraciones de Messner sobre la deuda como un endurecimiento de la actitud polca frente a la reticencia de occidente a prestarle más dinero.

"El servicio de la deudarequiere de recursos sustanciales que no son posibles sin la normalización de las relaciones financiero-crediticias", dijo Messner al Parlamento.

La deuda polaca en divisas convertibles totaliza unos 29.000 millones de dólares.

Los diplomáticos esperan que Polonia vuelva a presionar en demandas de nuevos préstamos, suspendidos desde la ley marcial, para financiar sus importaciones y desarrollar sus exprotaciones.

Messner criticó las recompensas salariales excesivamente elevadas y fuera de proporción respecto de la productividad. Dijo que el desarrollo económico se veía entorpecido por el uso ineficiente del trabajo, la energía y las materias primas y por el alto nivel de fondos atados a los actuales proyectos de inversión.

Se daría prioridad a la vivienda, una candente cuestión social en Polonia, a la agricultura y a la industria de la alimentación.

Fuentes gubernamentales dijeron que se siguiría una política tendiente a reestructurar la economía al margen de la industria pesada, pero el proceso sería gradual.

Messner pidió a los Estados Unidos que levantaran las sanciones económicas impuestas a Polonia como respuesta a la ley marcial.

Pero fuentes diplomáticas dijeron que dificilmente mejorarían las relaciones con Washington

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: NICOLAS ROS

Computadoras, Diagramación, Artes Gráficas: JORGE LEON, EDGAR LEON

Reporteros Gráficos: JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas: JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas: REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.
All Rights Reserved Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

VERIFICARAN
INMIGRANTES

OTTAWA - El m
promovido programa
inmigración para atrae
empresarios extranje
será modificado en en
para evitar los abu
potenciales por parte
empresarios que pued
tratar de usarlo tan s
para obtener el status de
migrantes residentes p
ellos y sus familias.
Funcionarios d
gobierno admiten que
han registrado abusos
programa, aunque el
prefieren destacar s
aspectos positivos.

TORONTO - S
Toronto para to
desfile en su hono
toda edad.

Gabriela nos cue
Argentina la tierra d
lo que nosotros ag
Con 16 años e
modeladora de carre
sa desarrollar en e
Gabriela, es una
canta cocinar y te
por lo que a los jóv
simpáticos y since
Como último dato
participará en el co
a realizarse en ma

TORONTO - El
servador de Onta
eleva el brazo de

a la política seguida por el
ebido al difunto bloque
nócrata.
esidentes de la metrópolis
ver con buenos ojos su
de cancelar o modificar la
de un aumento de salarios
" trustees" que iba a ser del
llevándolos a casi 20.000
anuales, y probablemente
les interese la idea de
nes de los alumnos del TBE
toda la ciudad, para poder
los logros de sus hijos con
esto de los alumnos.
n una iniciativa claramente
a con" trustees" Con-
s, el nuevo TBE cancelaría
la importancia asignada a
ramas de enseñanza de
e los inmigrantes (heritage
s), retirándolos de los
normales de clases para
fuera de los mismos o en
de semana.
hora, estos cursos se estan
en unas 15 escuelas
es, en las que el día escolar
gó 30 minutos a fin de in-
sus lecciones. La falta de
uada compensación salarial
rofesores causó irritaciones
de fuerza de su parte, y el
se halla ahora bajo ar-

" étnicos" es importante
su idioma tiene la misma
ia que el Francés o Inglés,
no es también significativo
nzamiento del sentido de la
lia entre los hijos y nietos
rantes.
eicomisarios Conservadores
can en su inicativa opuesta
to reconocimiento de las
ones de los " étnicos" a
y su tozudez en el tema
star caro a correligionarios
los niveles provincial y
tán tratando de acercar los
s al partido.

pular
ropietario
Urueña
JEL RAKIEWICZ
LAS ROS
E LEON
R LEON
ORELLANA
LDO ESCOBAR
UEL GALABAY
ROSS
CIA TAYLOR
ER LATIN
s y opiniones publicados en
bilidad de sus autores y no
samiento de este diario.
publicar cualquier escrito
rios, fotografías y textos
opiedad; reproducción par-
ón constituye plagio ante la
eek.
and Saturday.
os Reservados 1985
's St.West
anada M6P-1X3
y 531—2496

VERIFICARAN ACTUACION DE INMIGRANTES EMPRESARIOS

OTTAWA - El muy promovido programa de inmigración para atraer a empresarios extranjeros será modificado en enero para evitar los abusos potenciales por parte de empresarios que puedan tratar de usarlo tan sólo para obtener el status de inmigrantes residentes para ellos y sus familias.

Funcionarios del gobierno admiten que se han registrado abusos del programa, aunque ellos prefieren destacar sus aspectos positivos.

Según las cifras ofrecidas por Diputados federales Conservadores, en 1984 fueron admitidos 2.094 inmigrantes empresarios quienes habrían invertido aquí 817 millones de dólares y creado 8.217 nuevos empleos.

Pero tales cifras fueron recopiladas sólo en base a las intenciones declaradas por los aspirantes a inmigrante, no habiendo ningún dato firme en el que basar una evaluación del programa.

TORONTO - Santa Claus volvió ayer a Toronto para tomar parte del tradicional desfile en su honor, deleitando a los niños de toda edad.

LA CHICA DE LA SEMANA

Juan Orellana

Gabriela nos cuenta que nació en Mendoza, Argentina la tierra del buen sol y el buen vino a lo que nosotros agregamos lindas mujeres.

Con 16 años es profesora de Jazz y modeladora de carrera, esta última que piensa desarrollar en el futuro.

Gabriela, es una chica trabajadora, le encanta cocinar y tener contacto con la gente, por lo que a los jóvenes los prefiere sencillos, simpáticos y sinceros.

Como último dato les diremos que Gabriela participará en el concurso la " Chica del Año" a realizarze en marzo del año venidero.

TORONTO - El ex-líder del Partido Conservador de Ontario FRANK MILLER (izq.) eleva el brazo de su flamante sucesor, LARRY GROSSMAN. A la derecha, los otros dos aspirantes al liderazgo Tory, DENNIS TIMBRELL y ALAN POPE.

NICOLAS ROS & CO.
Contable General Certificado
Diplomado en Canadá

CONTABILIDAD, TENEDURIA DE LIBROS Y DECLARACION DE IMPUESTOS.
Individual y compañías

1081 St. Clair Ave. W. Tel: 652-36
Somos hispanos

TORONTO - El asistente del gerente de producción del periódico Toronto Sun, Garf Webb (izq.) entrega su cheque a FAUSTO PAUTA, un alumno de la escuela Central Technical, por su destacada labor en las artes gráficas. También fue premiado el estudiante Harry Chen, de la escuela Danforth Technical.

ALLANAMIENTOS EN COMERCIOS DE CAMAS DE AGUA

TORONTO - Varios empleados de una cadena de comercios de venta de camas con colchones de agua fueron acusados de un total de 34 cargos relacionados con las drogas luego de que la policia efectuó allanamientos en Metro Toronto y el pueblo de Maple, confiscando cocaina por 150.000 dólares, 8 0.000 dólares en efectivo, y una variedad de implementos vinculados a las drogas.

La policia informó que una investigacioon de seis meses reveló que cocaina relativamente pura era traida la Canada desde Colombia y Trinidad.

Theodore Henry, de 31 años y residente en Maple, fue acusado de 10 cargos de tráfico de cocaina, 4 cargos de asociación ilicita para el tráfico de la droga, y un cargo de posesión de cocaina con el propósito de traficarla.

También se han presentado cargos contra : John Jairo Osorio, de 35 años de edad y domiciliado en Denton Ave. de Scarborough (cinco cargos de tráfico de drogas, uno de asociación ilicita y uno de posesión de drogas), John Mauro, de 30 años y residente en Yonge St. (dos cargos de tráfico de dorgas y uno de asociación ilicita), Charles Springer, de 33 años y domiciliado en Balmoral Ave, y Constantinos Posderkas, de 25 años y residente en Evernby de Weston (un cargo cada uno de asociación ilicita y posesión), Lorine Farrell, de 39 años y domiciliada en Brookmill Drive de Scarborough (un cargo de tráfico de drogas y dos de asociación ilicita), Gail Maxwell, de 30 años y residente en Dundas St. W.est (un cago de asociación ilicita).

El Sr. Osorio también fue acusado de posesión de marihuana.

Investigan desaparicion en Chile

WINNIPEG, Manitoba - El gobierno federal ha pedido a la Embajada de Canada en Chile que investige la desaparición de una ex-residenta de Winnipeg originaria de Chile que desapareció desde el fin de semana pasado.

Mario Lapointe, Director de Operaciones consulares en Ottawa, dijo que, como ciudadana Canadiense, Carolina Gelvez de López tiene derecho a la asistencia y protección de Canada.

Pero Chile también reconoce a la mujer de 23 años de edad como ciudadana de ese país, lo que podría crear una situación difícil, dijo.

Durante tres diias y noches, los padres de la desaparecida, domiciliados en Winnipeg, han aguardado junto al teléfono en espera de noticias suyas.

Juan y Cecilia Gelvez, quienes arribaron a Canada como refugiados políticos en 1975, dicen que vecinos vieron como su hija era detenida en Santiago el domingo anterior en el hogar de su cuñado.

Los padres dicen que la mujer, madre de tres niños, fue llevada por las autoridades pero que no se han presentado cargos en su contra, desconociéndose su actual paradero.

RESULTADOS DE LA LOTERIA

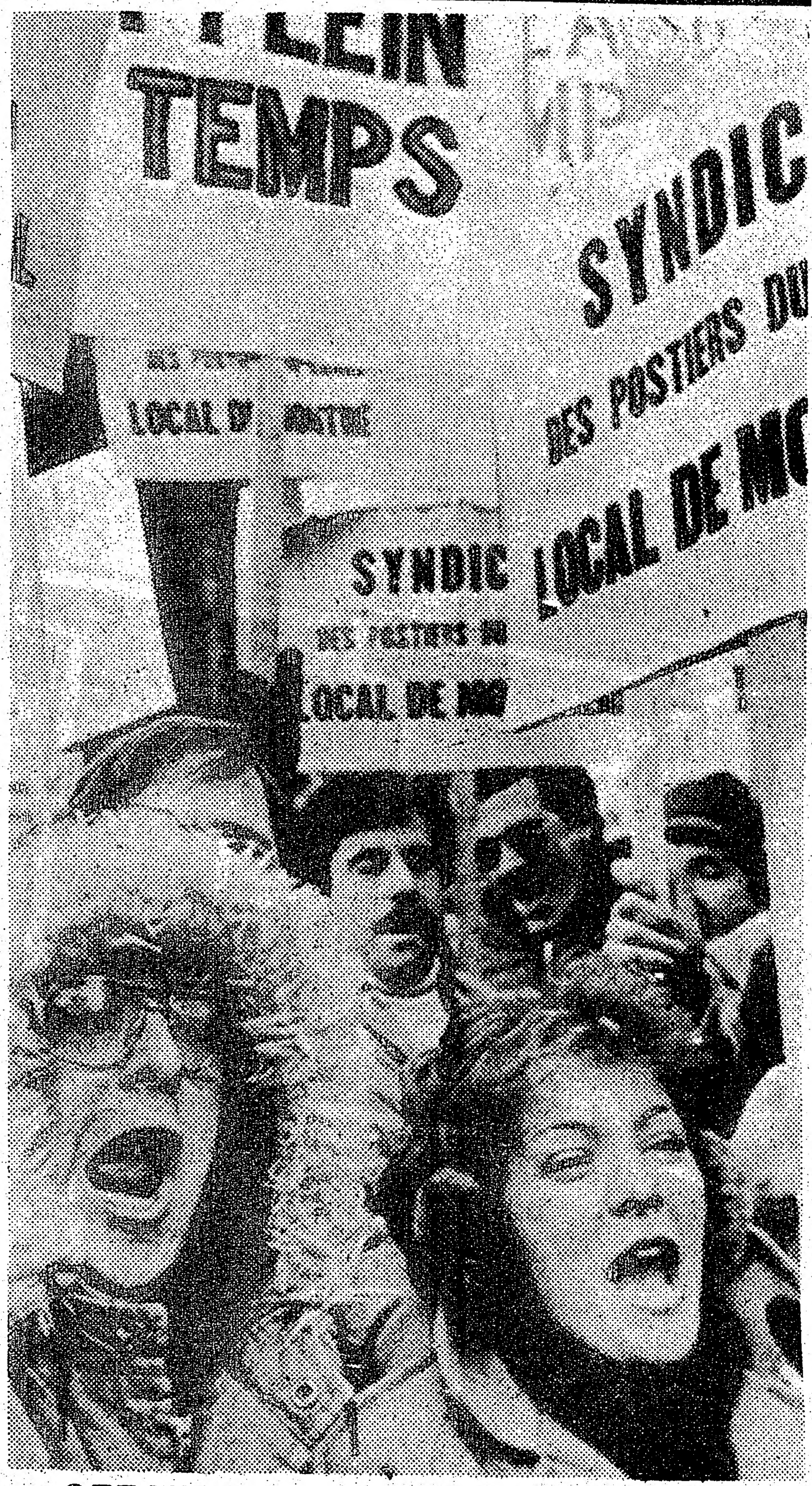
TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó premiada la combinación 6, 9, 28, 29, 30 y 39, con el 12 como número extra. El premio Early Bird fue para la combinación 6, 10, 29 y 36.

El pozo de la lotería LOTTO 6/49 correspondió a la combinación 4, 13, 18, 23, 24 y 40, con el 45 como número extra.

VENDIO COCAINA A UN POLICIA

TORONTO - Un residente de Downsview de 30 años de edad admitió haberle vendido cocaina valuada en 70.000 dólares a un policia secreto en la playa de estacionamiento del Club Lawn Tennis de toronto, donde él trabaiaba.

Gabriel Alzate, domiciliado en Dallner Rd., se declaró culpable de un cargo de tráfico de un narcotico en la Corte del Distrito. Será sentenciado el 19 de diciembre por el Juez Arthur Whealy.



OTTAWA - Miembros del Sindicato Canadiense de Trabajadores Postales, CUPW, de Montreal efectuaron un acto de protesta para respaldar una huelga ilegal que tiene lugar en la Ciudad de Quebec contra los planes de eliminar 800 puestos de trabajo en el servicio postal, incluyendo a 600 en Quebec.

CARGOS POR COCAINA

TORONTO - La policia Metropolitana ha detenido a seis hombres presentando cargos en su contra vinculados a las drogas luego de confiscar más de 280 gramos de cocaina, cuyo valor se estimó en 83.500 dólares.

Se ha acusado de traficar cocaina a José Abel Bohorquez, de 35 años de edad y domiciliado en Dufferin St., Alfredo Zaccaria, de 30 años y sin domicilio fijo, Vito Carelli, de 21 años y residente en Jane St., Carlo Pavia, de 21 años y domicilaido en Marlington Crescent, Rocco Cacciacaro, de 21 años y residente en Delta St., y Vern Joseph Dovick, de 32 años y domiciliado en Holbrooke Ave.

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $99.00
Tambien polleras sombreros,pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

$3.00 OFF
SRA. MILLER
Lectora Mistica y Asesora
Especializada en ° Cartas ° Palma ° Bola de Cristal ° ESP
Nosotros lo ayudaremos en todos los problemas de la vida - Amor - Enfermedades - Matrimonio.
Todas las lecturas son confidenciales
25 años de experiencia
Llame para una cita 9:00 a.m. a 10:00 p.m.
488-2923
133 Eglinton W., al Oeste de Yonge.

SANDSPIT, British Columbia - Las ancianas de la tribu Haida Ethyl Jones (izq.), de 65 años de edad, y Ada Yovanovich, de 67, ambas vestidas con las ropas ceremoniales de los Haida, salen de una Corte de Sandspit luego de comparecer debido a cargos de interferir con las operaciones de aserramiento de árboles

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Confusiones y mensajes erróneos. Inspiración por la noche.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Mejore sus contactos con gente en el extranjero. Las cuestiones laborales mejorarán hacia la noche.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Sus ambiciones personales podrían frustrarse. Aguarde recompensas por la noche.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Ponga al día tareas atrasadas. Use la noche para analizar lo que lo preocupa.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
La jornada podría rendir apenas resultados modestos. Dedique la noche a los problemas hogareños.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
No tome decisiones que podrían afectar sus finanzas o ingresos. Un asociado aclarará problemas.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
La creatividad y los lazos afectivos crearan problemas. Satisfacciones en el trabajo.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Acuerdo modesto en cuestiones monetarias. Su intuición será acertada.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Dia confuso en las relaciones personales. Una reunión nocturna aclara dudas.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Le faltará la cooperación ajena, pero logrará alcanzar metas razonables. La noche será mejor.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Procure cumplir con sus planes a pesar de los obstáculos. Aguarde a la noche para progresar.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Modestos resultados para sus esfuerzos. Novedades positivas hacia la noche.

18 de noviembre de 1985

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Confusiones y mensajes erróneos. Inspiración por la noche.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Mejore sus contactos con gente en el extranjero. Las cuestiones laborales mejorarán hacia la noche.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Sus ambiciones personales podrían frustrarse. Aguarde recompensas por la noche.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Ponga al día tareas atrasadas. Use la noche para analizar lo que lo preocupa.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
La jornada podría rendir apenas resultados modestos. Dedique la noche a los problemas hogareños.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
No tome decisiones que podrían afectar sus finanzas o ingresos. Un asociado aclarará problemas.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
La creatividad y los lazos afectivos crearan problemas. Satisfacciones en el trabajo.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Acuerdo modesto en cuestiones monetarias. Su intuición será acertada.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Día confuso en las relaciones personales. Una reunión nocturna aclara dudas.

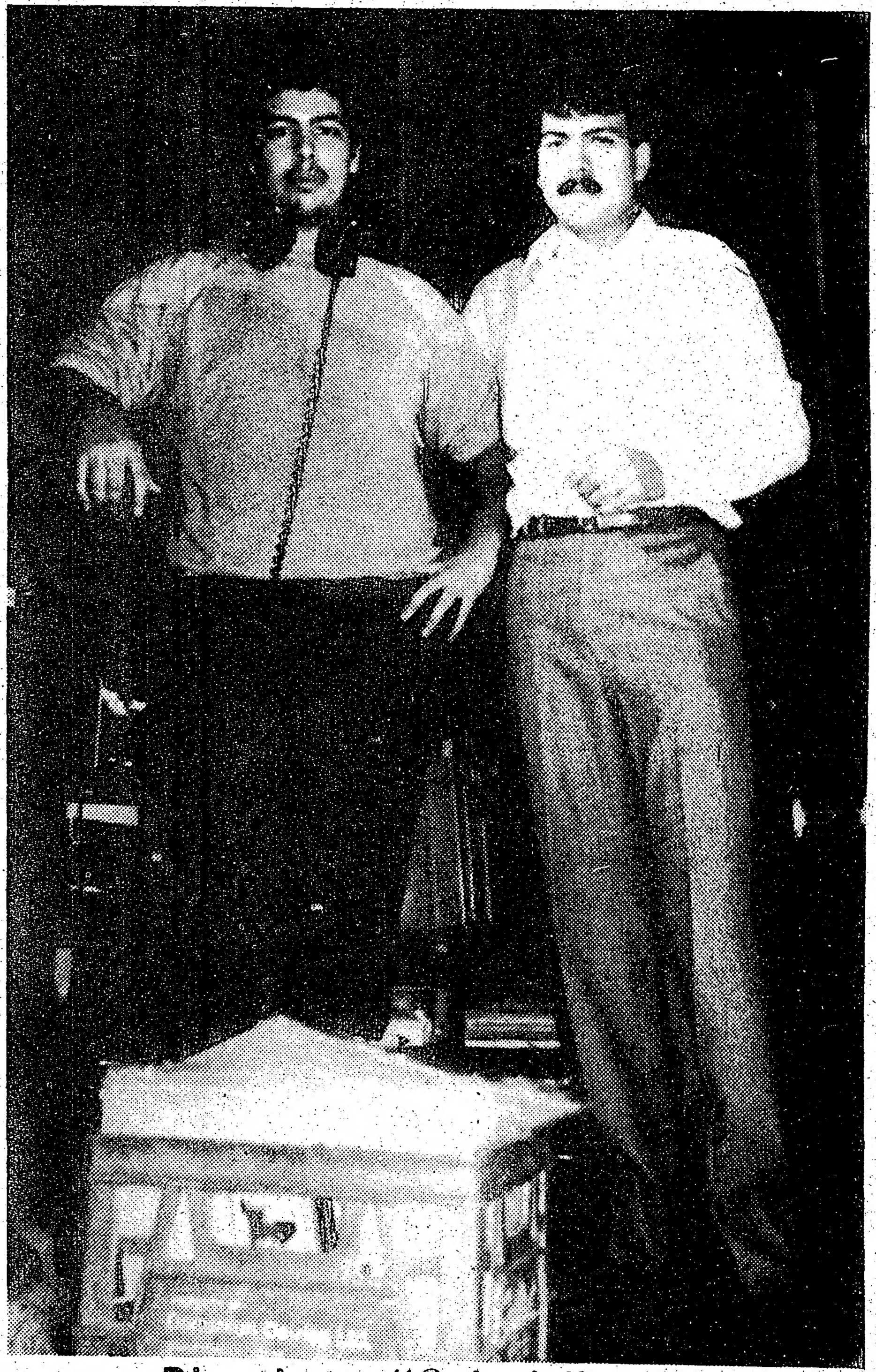
CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Le faltará la cooperación ajena, pero logrará alcanzar metas razonables. La noche será mejor.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Procure cumplir con sus planes a pesar de los obstáculos. Aguarde a la noche para progresar.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Modestos resultados para sus esfuerzos. Novedades positivas hacia la noche.

ECUADOR...AMBATO Y ...¡¡¡TUNGURAHUA!!!

"Fantasia", una orquesta consagrada en todos los medios locales.



Discoteca "Galaxia", una música variada que contentó a los tungurahuenses.

El Sábado en los salones del Ukrainian National Federatión, el Club Tungurahua de Toronto con una concurrida masa de gente, celebró la Independencia de Ambato.

La orquesta Fantasia y la discoteca "Galaxia" Saund, fueron en materia musical de hacer mover "el esqueleto" hasta las dos de la mañana a esa gran cantidad de socios y simpatizantes de tan prestigiosa y querida institución como lo es el Club Tungurahua de Toronto.

En una amable charla con su Presidente, don Carlos Escobar, nos narró en una forma muy precisa como se gestó la Independencia ambateña y en la cual lo transcribimos:

"Ambato se lanzó en un gran movimiento netamente popular un 12 de noviembre de 1820 para apoyar la causa del libertador Simón Bolivar con sus huestes que se aproximaba por el norte".

"Así es como primeramente Cuenca, el 3 de noviembre, Alausí, Rio Bamba el 11 y Ambato finalmente el 12 de noviembre, proclaman la Independencia de la celula española, para así apoyar con todo lo que está a su alcance a la base del Libertador".

"Era asi, como este triunfo inicial de la causa libertaria sirvió para que Sucre se afincara definitivamente en la serrania ecuatoriana, a pesar que poco dias después sufriera una de sus poquísimas derrotas en los campos de Huachi".

"Esta Aventura, dijéramos del sistema militar precario de las huestes independentistas, valió para que se unificara más el sentimiento patrio y así apoyando a la causa del 9 de octubre de Guayaquil siguió para conquistar difinitivamente ,después de 2 años, el 24 de mayo de 1822, en las faldas del Volcán Pichincha, por lo cual se sella la Independencia del país quiteño que hoy con orgullo se llama Ecuador".

"Ambato es la capital de la provincia de Tungurahua, una de las 20 provincias que conforman nuestro país".

Don Carlos Escobar, un ambateño, en la cual ejerció el magisterio por 17 años, en materia de historia y geografía, en el Colegio Nacional Bolivar de Ambato, una de las instituciones más antiguas que existe en el Ecuador y que por esas cosas de la vida, don Carlos tuvo que inmigrar a Canada, pero como él dice "Que la Cátedra sigue conmigo hasta el fin de mi existencia".

También nos habló de como el Club Tungurahua se viene preparando con fervor deportivo y social, en lo social la más inmediata preparación de un grupo folklórico que represente a la institución y finalmente la realización del gran festival de la "Fiesta de las Frutas de las Flores", rememoranza muy querida que representa a esa provincia del Ecuador, Ambato.

Preguntado ¿Si habían pensado ayudar a Colombia?, el señor Carlos Escobar nos respondió:

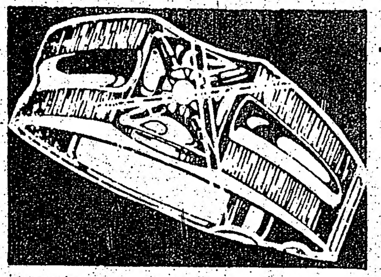
"Le agradezco a El Popular por esta pregunta, pero nosotros ya habíamos tenido en nuetras mentes la solidaridad hacia el suelo colombiano que es nuestro hermano, y, no lo decimos en palabras, si no con el corazón y el Club Tungurahua a medidas de sus posibilidades estará presente en cualquier tipo de ayuda que se le solicite".

Me retiré contento, contento por haber mantenido una charla que me enseñó dos cosas, la primera saber algo de Ecuador y sus provincias y la otra saber que tenemos una comunidad deportiva con un corazón grandote y en donde ellos también abrazan a Colombia.

Club Tungurahua un ejemplo deportivo, un ejemplo solidario...Gracias señores, gracias de parte de los niños que allá en Armero, Colombia, perdieron todo...Hasta sus juguetes como otros han perdido las caricias de sus padres.

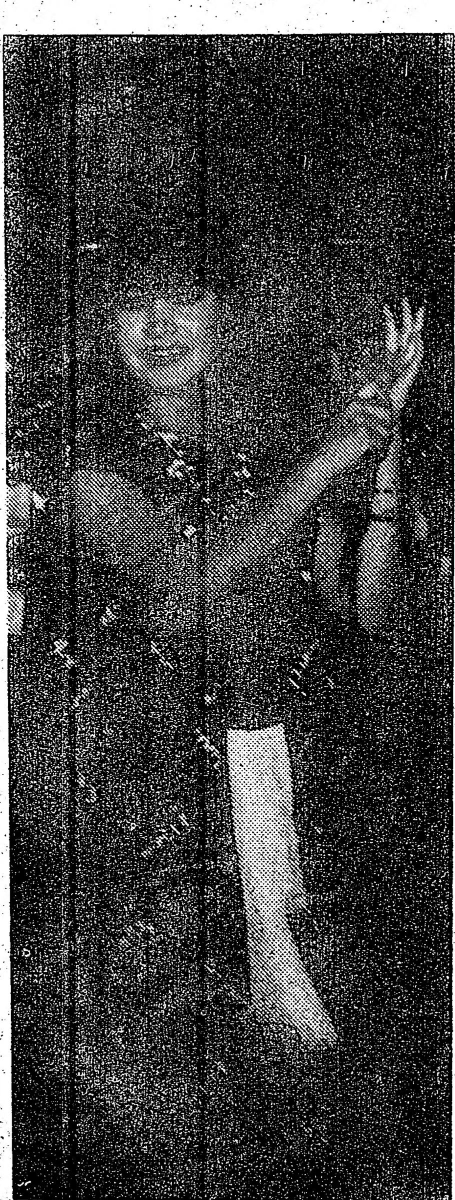
(Para El Popular por R.H.C)

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, linea Spadina)
TEL.: 783-3301

PEPE JEWELLERY
Su joyeria preferida por los precios económicos Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14,18 Klt.

Trabajamos en reparaciones al momento
Tel. 537-0678
660 1/2 BLOOR ST. W

FARMACIA RECETAS
PHARMASAVE CHEMISTS
854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

Sofia Chiriboga.



Isabel Cárdena.

EXITOS LA GRAN PEÑA ECUATORIANA

Con alegria para los amantes del pasillo y de las canciones ecuatorianas y peruanas, en la discoteca del deportista "Exitos", el sábado debutó "La Gran Peña Ecuatoriana" y en ella hacia su reaparición Sofia Chiriboga en lo cual por mucho tiempo soportó una larga y penosa enfermedad acarreada por un accidente y que gracias a Dios ya todo pasó.

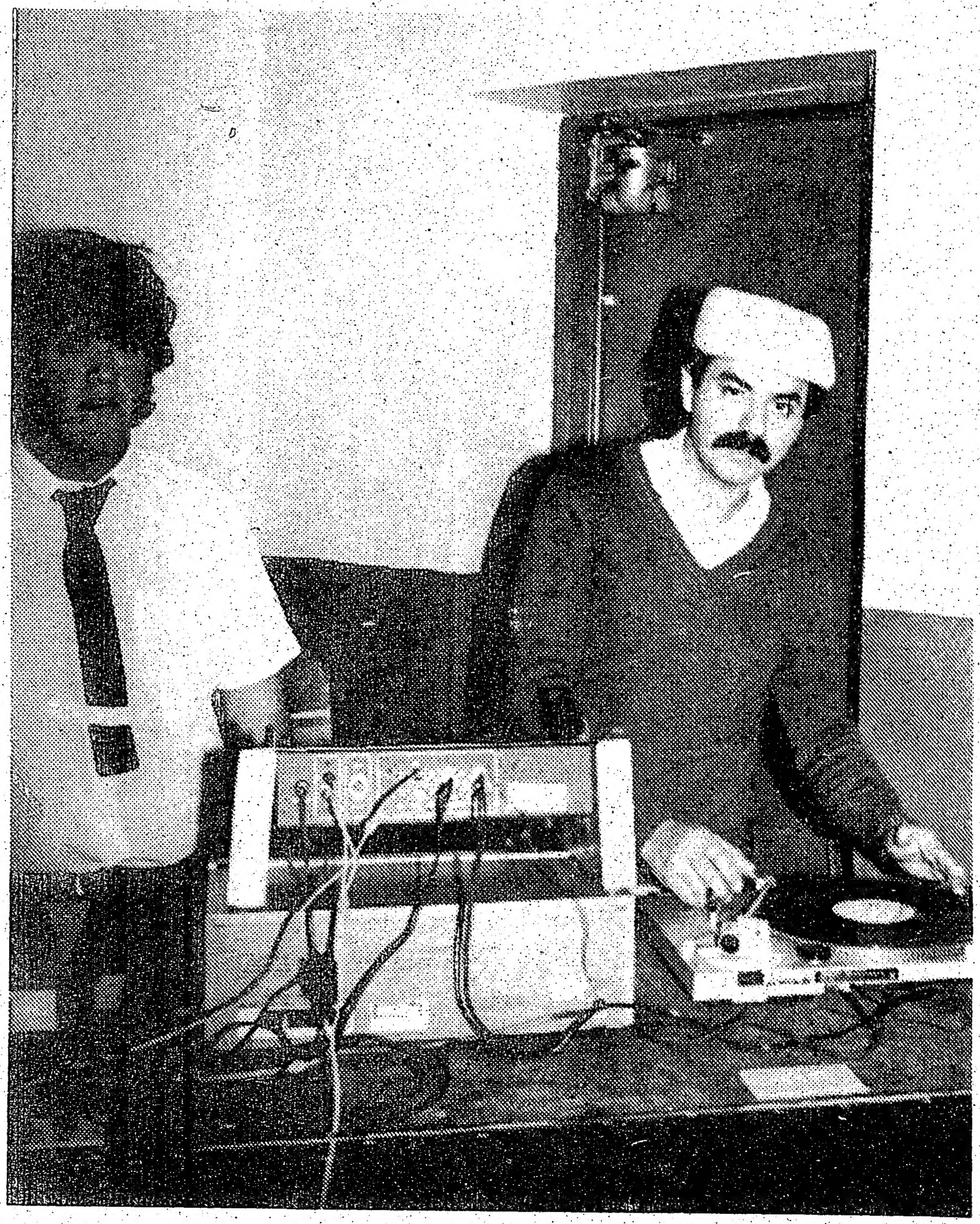
La voz de Sofia como asi su presencia fue muy aplaudida por un público que nunca olvida a esta tan querida artista por lo lindo que interpreta las canciones que tan hermoso sale de su garganta y que dió un ramillete de ellas a todo esa linda gente que tanto gusta de su canto.

Isabel Cárdenas y Jorge Brito tambien ellos dieron a este recital de canto popular el realce digno como embajadores del cancionero criollo peruano en la voz de Isabel y los

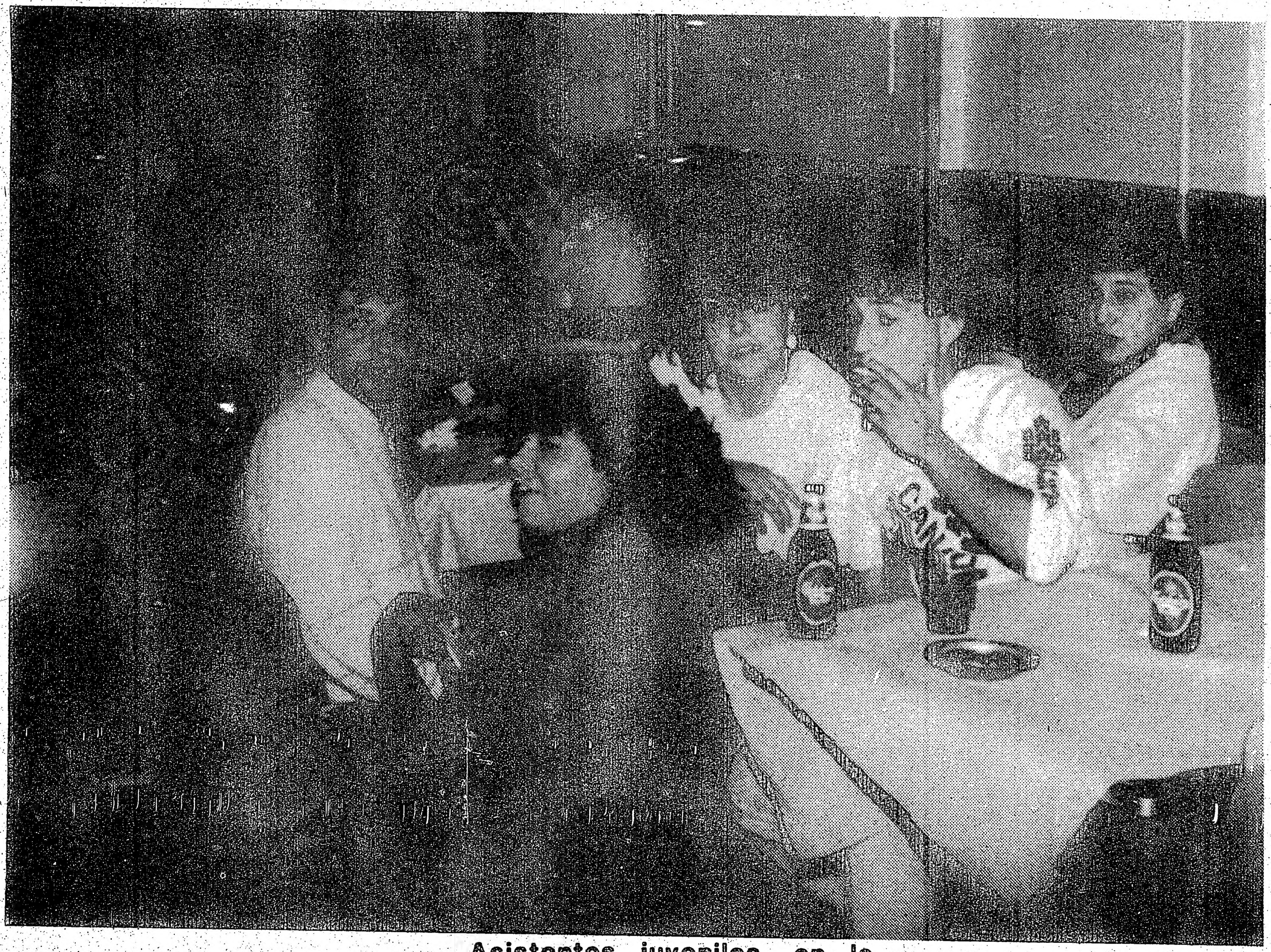
pasa a la sgte. pag.

CHILE 79 Y SUS FABULOSOS BAILES MENSUALES

La Comisión Directiva en pleno, posando para el lente de R.H.C.



El Disjockey, don Richie "Sound", contento con su "sombrerito" nuevo, le hace juego con sus bigotes ¿No?.



Asistentes juveniles, en la fiesta del Chile 79.

Este sábado que pasó, en los salones de la Royal Canadian Legión de Dovercourt 806, se realizó los acostumbrados bailes mensuales del Club Chile 79.

Bajo los acordes sincopados de la discoteca del querido y popular Richie y al "toque" de las ricas empanadas a la "Chilenisima"se dió comienzo con el espectáculo danzante.

Una gran masa de socios y amigos de la institución se dieron cita como de costumbre, haciendo de estos bailes la cita obligada, ya que en él se formó una sana y bulliciosa camaradería y que aunque sea una vez por mes, se divierten "a rabiar".

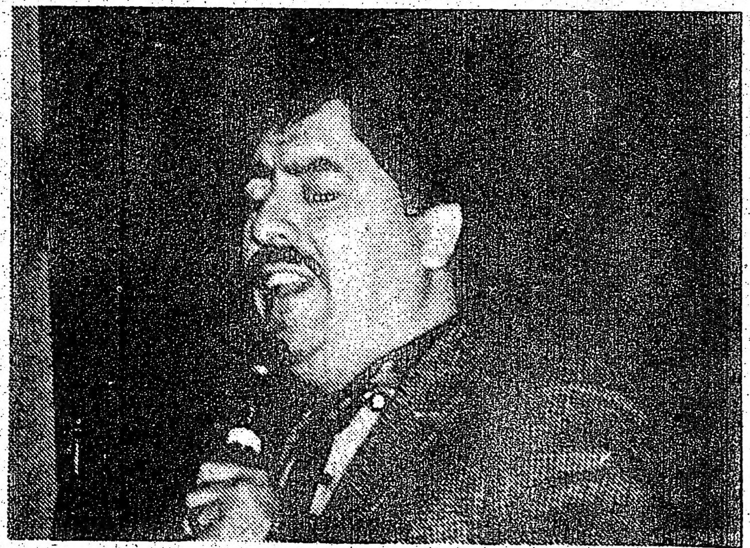
La directiva de Chile 79 está formada por:

Presidente, señor Fernando Meneses, Vicepresidente, Alvaro Vidal, Secretario, Alejandro Céspedes, Tesorero, Carlos Soto, Deportes, Jorge Quezada y Directores, Patricio Valencia, Hernán Muñoz y Gastón Alonzo.

Es de destacar que Chile 79 como colaboró con el Terremoto de Chile y México, también colaborará en forma desinteresada con el desastre que afectó a Colombia y para ello se pueden comunicar con cualquier directivo de Chile 79 para lo que corresponda y así esta linda y "Gaucha" institución ponerse a la orden.

(Para El Popular por R.H.C.).

viene de la pag. anterior



Alfredo Jiménez.

pasillos ecuatorianos en la voz de Brito.

Una acertada dirección de Roberto Jiménez y en lo cual para el 30 de este mes, la Peña Ecuatoriana junto a otros artistas harán un gran programa a beneficio de los damnificados en Colombia.

Don Sergio y Marco Velastegui.

CLASSIC CUTS (Unisex)
653-1102
Hablamos Español

Especializados en los últimos Cortes de moda, Permanente Tintes, Hennas, Manicures.
OFERTA ESPECIAL
Corte....$6.00
Venga a Visitarnos en:
1344 St. Clair Ave. W.
(Cerca de Lansdowne)
Abierto de Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM.
Sábados de 9 AM. a 6 PM.

CLUB AMERICA Y SU GRAN ENTREGA DE TROFEOS

Parte de los premiados por el Club América, junto a su Reina y su Presidente, señor Olmedo Torres.

En los salones de la discoteca Ripples, el sábado por la noche, el Club Social, Cultural y Deportivo América hizo su entrega de trofeos al plantel que viste los colores de dicha institución.

Como apertura a la ceremonia, el presidente del Club América, señor Olmedo Torres dió la bienvenida a los jugadores y presentes, una vez finalizada su alocución de agradecimiento se procedió a la entrega de los codiciados trofeos a los siguientes jugadores:

Terry Beltrand, Coline Barnett, Romeo Burton, Howard Buchanan, Carlos Caringi, Baltazar Garayoa, Tony Johnson, Nevice Nugent, Steve Sutherland, Fernando Pesantes, Rómulo Pesantes, Coline Price, Jorge Rojas, Jhon Willians, Derek Wilson, Ivan Zuñiga, Mamuth Zwick, señor Kinesiólogo Luis Carrillo.

Una vez finalizado la entrega de los mismos a los jugadores, la Comisión Directiva hace entrega de una placa de agradecimiento al entrenador del equipo señor Baltazar Garayoa y cerrando esta gran fiesta de premiación y como broche de oro le fueron entregados tres trofeos a tres bellas señorita quienes son:

Silvia Fernández, Reina del Club América, Nory Paredes, Srta. Simpatía y por última a Srta. Deportes, Celina Manzano.

Antes de retirarnos quise saber algo de la marcha del Club y de sus futuros planes para el año que viene y que falta muy poco tiempo. El señor Olmedo Torres me respondió:

"Que se tiene en vista la formación de un campeonato de Indoor y en el próximo campeonato su inscripción a la liga LEFA".

La discoteca Sason puso la onda musical con un variado y actualizado repertorio discográfico que puso en movimiento el engranaje juvenil y no tan...tan juvenil, haciendolos vibrar al compás de cumbias, salsas, disco y merengues hasta las dos de la mañana, hora que todos a casita y contentos por haber cumplido con el club y con el sueño convertido en realidad, de tener un hermoso presente del "Club de sus amores", como lo es el América y que también éste prestigioso ente deportivo el día 25 de Enero del año entrante tendrá un gran baile, el baile de cumpleaños de su fundación como entidad deportiva, Social y cultural en nuestra comunidad. Este gran baile de aniversario se realizará en los salones del Driffwood Community Centre.

También quiero recalcar que el Club América cooperará con los damnificados de Colombia...Gracias Club América.

(Para El Popular por R.H.C.).

Club S.C.D. "Guayaquil"

Invita al distinguido público a su

GRAN FESTIVAL BAILABLE

Que en homenaje al equipo de Fútbol, se llevará a cabo en los salones del

DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE

SABADO 23 DE NOV.

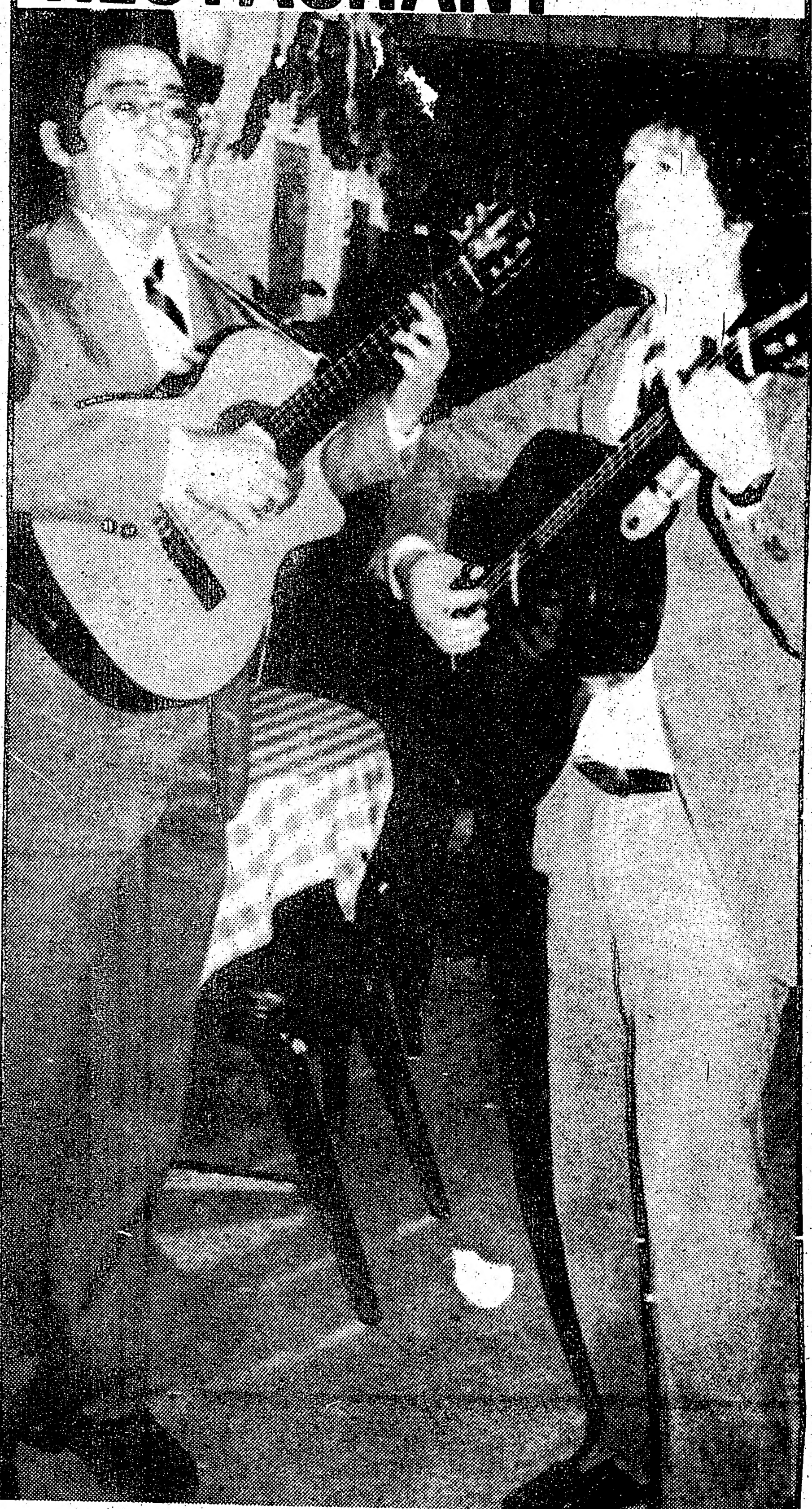
Discoteca **REY TRUJILLO**

Con sus últimos hits de moda

LATIN CANADIAN cartage and moving inc.

Servicio Completo de Porte
Lic. Class A B D-P.C.V.
P.O.Box 211-Station L Toronto, Ont.M6E 4Z1
Local-Larga Distancia-Almacenamiento

NOCHES CRIOLLAS EN PERCYS RESTAURANT



César Viña y Hugo Ramirez, integrantes del Dúo "Voces de América".

Con el debut del dúo de cantantes "Voces de América", Percy's restaurante dió comienzo a sus tradicionales shows que conforma a una gran clientela de comensales dentro de la familia peruana y latinoamericana que se dan cita en ese lugar.

El "ecuatorianísimo" Hugo Ramirez y el "Cubanisimo" César Vinas conforman este magnífico dúo que aparte de interpretar canciones como Malagueña, Engañada, La flor de la canela y muchas canciones más del repertorio internacional, son también unos magníficos exponentes del arte en tocar la guitarra.

"Creo que este dúo si perdura y tiene constancia dentro del firmamento artístico de la noche, en pocas semanas lograrán un sitial preponderante en el cancionero, ya que sus gustos para interpretar baladas, canciones folklóricas y criollas, con unas voces que dominan a la perfección al igual que sus instrumentos, será la nota del año, un consejo de mi parte a ellos es que se consigan una vestimenta adecuada, eso les dará más realce al espectáculo que animan, en lo demás...Perfecto.

En la cocina, la siempre inigualable mano de una cocina sabrosa y muy típica peruana, el resultado lo dá una gran cantidad de clientes que noche a noche se dá una "vueltecita" por Percy's.

(Para El Popular por R.H.C.).

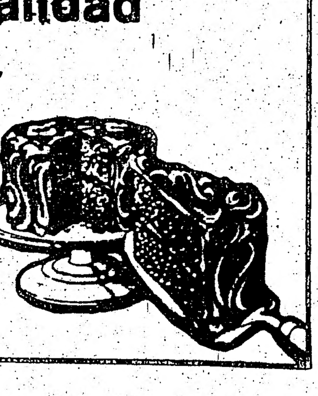
SANDWICH DE MIGA

nuestra especialidad

ROSI'S BAKERY

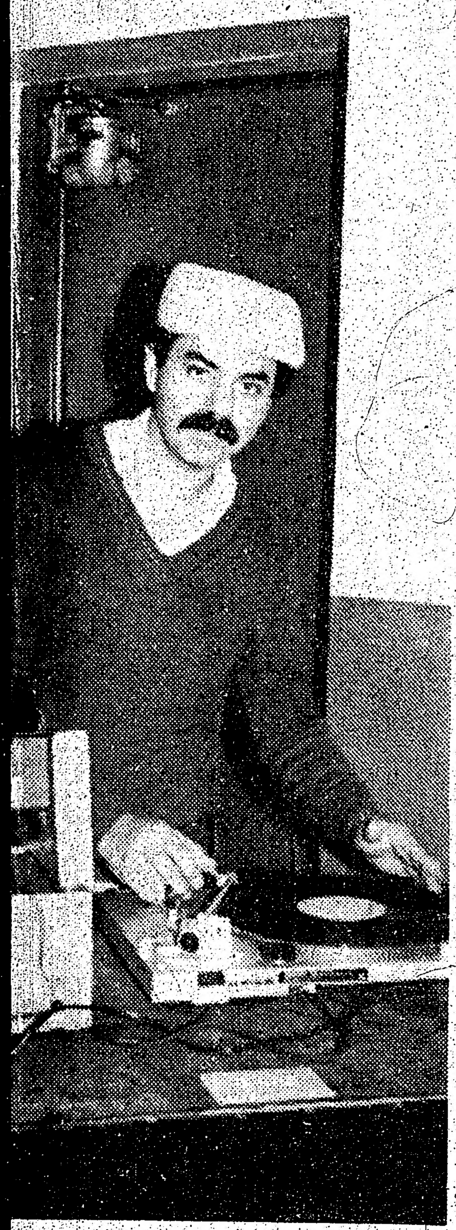
2437 Finch Ave. W.

Croisant dulce y salado, Pan con grasa, tortas para toda ocasión.



Telf. 742-3216

18 de noviembre de 1985



don Richie ... con su "som-... hace juego con

Presidente, señor Fernando Meneses, Vicepresidente, Alvaro Vidal, Secretario, Alejandro Céspedes, Tesorero, Carlos Soto, Deportes, Jorge Quezada y Directores, Patricio Valencia, Hernán Muñoz y Gastón Alonzo.

Es de destacar que Chile 79 como colaboró con el Terremoto de Chile y México, también colaborará en forma desinteresada con el desastre que afectó a Colombia y para ello se pueden comunicar con cualquier directivo de Chile 79 para lo que corresponda y así esta linda y "Gaucha" institución ponerse a la orden.

(Para El Popular por R.H.C.).

TS (Unisex)
102
Español
alizados en los ultimos
de moda, Permanente
, Hennas, Manicures.
FERTA ESPECIAL
Corte...$6.00
ga a Visitarnos en :
4 St. Clair Ave. W.
rca de Lansdowne)
es de 9 AM. a 9 PM.
AM. a 6 PM.

LA ALEGRIA Y LA NOCHE ES...CEFERINO

La voz de Esteban Vercel y los compases marcados en la guitarra de Lopecito dá comienzo a este espectáculo tanguero y en donde la calidad de un profesional del canto vuelca lo más profundo de su canto para dar a sus "fanas" lo mejor de lo mejor.

Quien sabe eso pone a Vercel en un lugar preferencial dentro de nuestro cancionero popular tanguero y que hoy es disputado por muchos centros nocturnos.

Los Cóndores hicieron su debut con un salón comedor repleto que se tuvo que dejar "la pizza a un costado" y más de un "gringo" se tuvo que conformar en su casa con una Hamburguesa.

Este viernes Ceferino les dá un cálido homenaje a Beto y Omar, "Los Cóndores", como figuras dentro del cancionero folklórico y "Dimensión 8 5" como queriendo justificar este gran y cálido homenaje, el miércoles cantarán para todos los oyentes de esta querida radio hispana a las 6 y 30 de la tarde.

Esperemos que el viernes todos aquellos que sentimos por Beto y Omar una gran amistad concurramos a testimoniar nuestro afecto a tan querido y rutilante dúo como son "Los Cóndores".

Uruguayos, integrantes parodistas del Club Uruguay, se reunieron en una cena de amistad y compañerismo.

"ONISOL" PREMIO A SUS CAMPEONES

La Ontario Internacional Soccer League ONISOL culminó sus actividades 1985 el sábado con las premiaciones tanto a los clubes como a los jugadores más destacados en la temporada futbolística recien finalizada.

Camilo Campusano uno de los goleadores de ONISOL fue premiado el sábado.

Al hacer un recuento de lo que fué esta temporada podemos decir y sin temor a equivocarnos que el Torneo 85 fué un éxito desde el punto de vista futbolístico como económico.

En el aspecto deportivo Onisol contó con buenas figuras y equipos bien formados, especialmente por parte del Campeón y Vice campeón, siendo el nivel de fútbol razonablemente bueno y comparable con el nivel exhibido por las otras ligas hispanas.

En lo económico según su Presidente Erwin Rathgeb " Somos la única liga en Ontario por no decir Canada que tiene ganancias ".

Onisol espera aumentar para el próximo año el número de clubes participantes para lo cual y desde ya sus dirigentes están manteniendo conversaciones con directivos de clubes que han expresado interés en actuar en dicha liga.

Recibieron premios los siguientes Clubes y personas:

Chile Lindo (Campeones), Selección Peruana (Viceücampeones), Barrabases (tercero) y Copihues Rojos (cuarto).

En la serie veteranos Colo Colo (Campeón), Barrabases (Vice Campeón), Chile Lindo (tercero) y Asociación Peruana Canadiense (cuarto).

También recibieron trofeos Camilo Campusano, William Vidarte, Antonio Huerta, Victor Medina, Manuel Vargas, Luis Vargas , Jorge Giuria y Sam Cammisa.

"Los Condores", otra vez fueron sensación en Ceferino.

Pablo y Sandra también se hicieron presentes el sábado en las premiaciones de Onisol siendo congratulados y aplaudidos por los presentes (a la una de la tarde del mismo diá habían contraído matrimonio).

a touch of class

Salon Unisex

Especiales

Los mejores precios

El mejor servicio

Peinados, Cortes, Permanentes, Tinturas , Uñas postizas.

HENNA $24

ESTUDIANTES... !

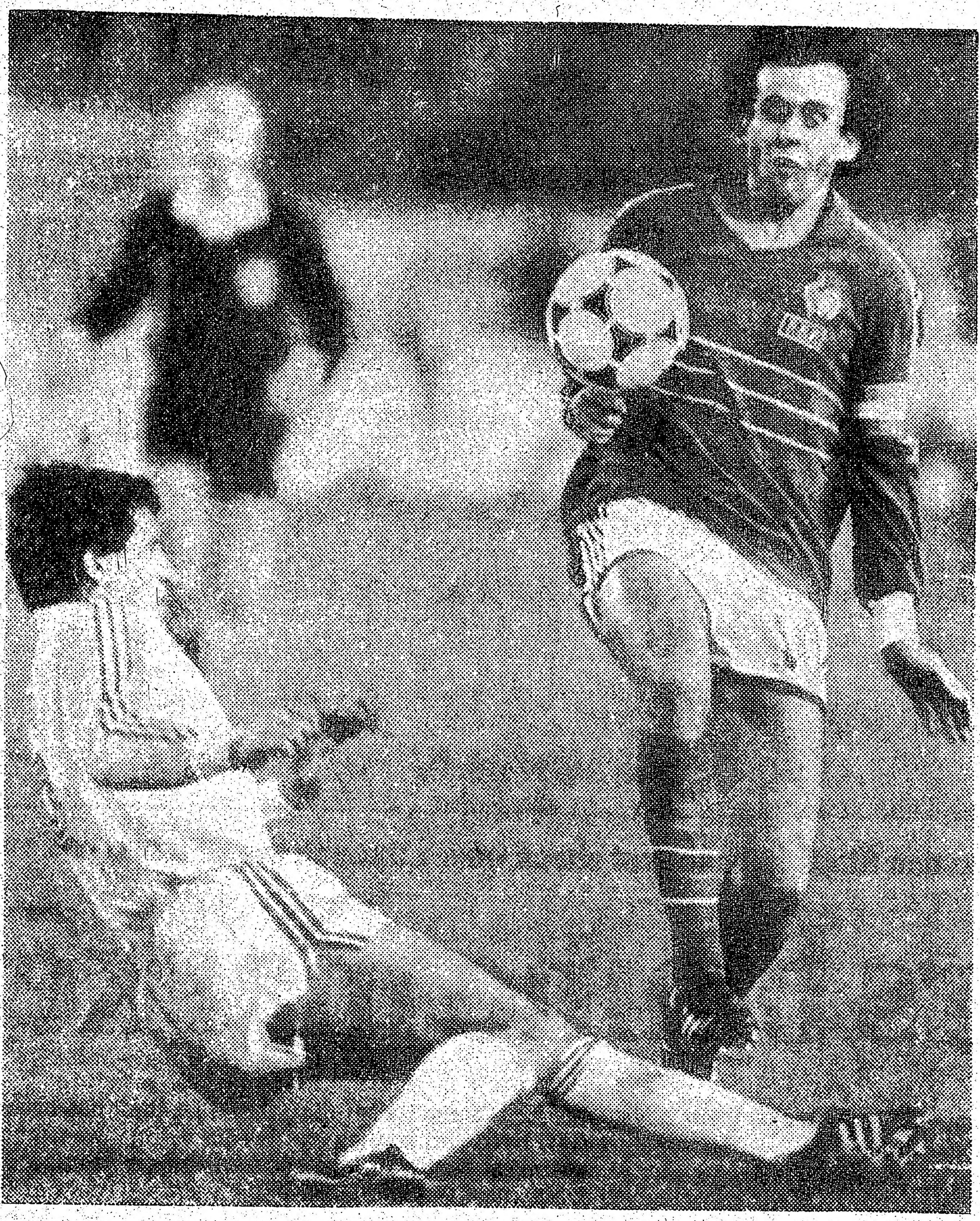
Corte y Estilo $12.

Mechitas $25.

858 Bloor St. W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645

En el centro de la comunidad

PLATINI CONDUCE A FRANCIA A FINALES DEL MUNDIAL



PARIS, Francia - El Capitán del seleccionado francés MICHEL PLATINI supera a un defensor Yugoeslavo en el encuentro definitorio de la participación en la disputa de la Copa Mundial en México. Platini anotó los dos goles de Francia, que derrotó a los Yugoeslavos por 2-0 se clasificó para jugar en México.

PARIS,(REUTER).- Michel Platini piloteó anteayer a la Selección Francesa, campeona europea de fútbol, a las finales de México 86 al anotar dos goles de excelente factura que le dieron la victoria de 2-0 ante Yugoslavia en el cotejo definitorio del grupo cuatro de las eliminatorias mundialistas.

La victoria de Francia cerró las puertas a las aspiraciones de Alemania Democrática, cuyo triunfo sobre Bulgaria de 2-0, que ya había logrado el pasaporte para México, resultó muy frustrante para los hombres de Berlín Oriental.

Platini, que no había convertido ningún gol para Francia durante un año, puso término a esa indeseada racha con su tradicional estilo, al anotar el primer gol con un impecable remate de tiro libre, poco después de los dos minutos de juego, dando cifras definitivas al marcador cuando sólo restaban 18 minutos para el silbato final.

Cinco jugadores fueron sancionados con tarjeta amarilla, y dos de ellos, el yugoslavo Ljubomir Radanovic, y el francés Yvon Le Roux, resultaron expulsados, en una noche en que ambos conjuntos dieron evidentes muestras de nerviosismo durante el desarrollo del partido que se jugó en el estadio Parc Des Princes.

Pero Francia, cuyas esperanzas de viajar a México se habían visto amenazadas por dos derrotas este año, logró finalmente enterrar los temores ante un conjunto yugoslavo que careció por completo de imaginación.

ARGENTINA Y MEXICO EMPATAN EN PARTIDO AMISTOSO

LOS ANGELES.- Argentina y México igualaron 1-1, aquí el sábado en un partido amistoso de fútbol disputado en el Coliseo de Los Angeles.

Alentados por la concurrecia record de 42.500 espectadores, ambos equipos desarrollaron un agresivo juego defensivo que frustró la mayor parte de los esfuerzos ofensivos.

A los 35 minutos y 10 segundos del primer tiempo el superastro Argentino Diego Maradona abrió el marcador con un tiro curvo en diagonal que pasó rozando al arquero chileno Pablo Larios.

Aún cuando los dos equipos estaban ya clasificados para la Copa Mundial a disputarse el año próximo en México, jugaron como si se hubiera tratado del partido final.

El encuentro se vió interrumpido cinco veces por lesiones y el árbitro mostró varias veces tarjeta amarilla.

El complemento se vió libre de anotaciones hasta el minuto 28 y 28 cuando Tomas Boy, de México, convirtió un polémico tiro penal luego que el guardavallas argentino Luis Alberto Islas sufriera un resbalón.

COREA DEL SUR CLASIFICADA PARA MEXICO

SEUL.- Corea del Sur se clasificó para un Mundial de fútbol por primera vez en más de 30 años, al derrotar 1-0 a Japón en un encuentro jugado aquí.

DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST. TORONTO, ONT.
M6B 3S3 TEL: 789-4549

Lawrence Ave. W
Glencairn St.
Tycos Dr.
Eglinton Ave. W.
Dufferin St.

GRANDES OFERTAS PRE-NAVIDEÑAS
VENGA Y COMPRUEBELO
AHORA O NUNCA

Parlantes de 2 a 4 salidas Woofer-Subwoofer-Tweeter

Para aficionados y Profesionales

-Cerwin Vega
-Allison
-Sansui
Yamaha
-Rock Box
-Laser
-Hitachi

De 10 W. a 200 W. cada uno.

Decks de uno y dos cassettes.
Portátiles con radio y para equipos stereofónicos

-Aiwa
-Akai
-Hitachi
-JVC
-Mitsubishi
-Prosonic

Ivan Solorzano

PARA UNA DEMOSTRACION
SIN COMPROMISO
¡VISITENOS!
Sus Agentes Latinos

Jorge A. Moran

DUFFERIN MOVIE RENTALS

CALIENTITOS!...CALIENTITOS!...

Ya llegaron!...Sus discos predilectos!...
Lisandro Meza - Pacho Galan - Julio Iglesias - Grupo Niche - Wilfrido Vargas - Oscar D'León y muchos más.

LA PELICULA DE LA SEMANA
EL REY DEL BARRIO.

Estrellas: Tin Tan, Silvia Pinal, Tongolele

Tin Tan es un generoso ferrocarrilero en su vecindad, mientras en la calle es el Rey del Barrio, robando de los ricos para darlo a los pobres. Corre la alegría en la calle con la pandilla de Tin Tan.

2830 DUFFERIN ST. TEL. 789-4549

PARAGUAY, CUARTO PAIS SUDAMERICANO MUNDIAL DE MEXICO

SANTIAGO,(Prensa Asociada).- Paraguay, con una defensa infranqueable y dos goles de contragolpe, se convirtió ayer en el cuarto país sudamericano clasificado para el Mundial de México, al empatar 2-2 con Chile en le último partido del repechaje zonal.

Tras la frustración de unos 70.000 espectadores que asistieron con banderas, bombos y trompetas, grupos de jóvenes chilenos encendieron fogatas en las tribunas y la policía los repelió con gases lacrimógenos.

Paraguay no particpaba en un certamen mundial desde 1958 en Suecia y el año próximo integrará la plaza sudamericana junto a Argentina, Brasil y Uruguay.

Tras terminar este año en segundo lugar en el grupo clasificatorio que ganó Brasil, la selección paraguaya pasó a la ronda final del repechaje eliminando a Colombia.

La suerte de Chile, obligado a ganar 4-0 para remontar un marcador adverso de 3-0 tras el primer partido en Paraguay, quedó practicamente sellada en el primer tiempo. Con ambicioso ímpetu ofensivo, Chile atacó incesantemente durante los primeros minutos y a los 13, el delantero Hugo Rubio marcó el primer gol. Pero ocho minutos después, el zaguero paraguayo Schettina Frustró la alegría local al aprovechar una serie de rebotes que provocó en el area chilena, un lanzamiento libre de Torales y envió la pelota a la red.

Las esperanzas chilenas de alterar el camino ya marcado se perdieron definitivamente a los 39 minutos, cuando en un contragolpe, el volante paraguayo, Julio Romero, enfrentó solo al arquero Rojas y con un disparo bajo, logró el segundo tanto visitante.

Alrededor de 3.000 aficionados paraguayos en el estadio, saltaron en alborozo que fue creciendo a medida que la sólida defensa de su selección, frenaba con tranquilidad los ataques chilenos.

El nerviosismo no solo cundió entre los futbolistas chilenos, sino también entre el público que lanzó una lluvia de proyectiles a los paraguayos cada vez que se disponían a ejecutar un tiro de esquina.

Romero debió abandonar la cancha poco después de finalizar el primer tiempo, acusando un golpe de botella en su hombro.

El técnico chileno, Pedro Morales, intentó dar mayor agresividad a su equipo haciendo ingresar a otros dos delanteros, pero el ánimo local se derrumbó cuando el guardavalla visitante, Roberto Fernández, rubricó una sobresaliente actuación, atajando un penal a Aravena a los 58 minutos.

De allí en adelante Paraguay jugó con la confianza de estar clasificado y en nada alteró su merecido logro, el gol que el delantero chileno Jorge Muñoz obtuvo a los 79 minutos. Tras el tanto chileno o hubo incidencias futbolísticas de importancia y la atención se focalizó en las tribunas. Grupos de manifestantes gritaron consignas antigubernamentales, lanzaron piedras y proyectiles a la policía y quemaron asientos. Media hora después de finalizado el encuentro, la policía repelió a los manifestantes con gases lacrimógenos.

En el centro de la tribuna, alrededor de 2.000 aficionados paraguayos se mantuvieron por más de una hora sin atreverse a salir del estadio por temor a ser agredidos. La policía debió custodiar a los visitantes a los autobuses en que viajaron desde Asunción. No se informó de heridos o arrestados.

A la frustración del resultado, los dirigentes chilenos debieron sufrir el embargo de la recaudación obtenida por el encuentro, en cumplimiento de un juicio por no pago de una partida de pelotas comprados hace un año.

REAL MADRID SE MANTIENE PRIMERO EN ESPAÑA

MADRID,(AP).- Real Madrid derrotó ayer 3-1 en su estadio a Cadiz, y continuó encabezando las posiciones tras cumplirse la duodécima fecha del torneo de fútbol de España, primera división.

Real Madrid marcha al tope de la tabla con 19 puntos, aventajando siempre por uno a Sporting que en Gijón dió cuenta 3-1 de Hércules.

Terceros con 15 puntos, se ubican Atlético Madrid, vencedor 2-1 de Español en Barcelona, y Atlético Bilbao, que como visitante perdió 2-0 con Real Betis.

Los resultados completos de la fecha fueron:

Real Valladolid	4	Las Palmas	2
Real Madrid	3	Cadiz	1
Celta	0	Barcelona	2
Sporting	3	Hércules	1
Real Sociedad	1	Sevilla	0
Real Betis	2	Athet.Bilbao	0
Valencia	1	Osasuma	1
Español	1	Atlét.Madrid	2
Racing	2	Real Zaragoza	3

TABLAS DE KARPOV EN PRIMERA RONDA DEL MUNDIAL POR EQUIPOS

LUCERNA, SUIZA, (AP).- El ex-campeón mundial Anatoly Karpov, de la Unión Soviética, hizo tablas ayer con el rumano Mihail Suba, en una partida por la primera ronda del campeonato mundial de ajedrez por equipos que se disputa en esta ciudad.

Karpov no pudo capitalizar la ventaja de jugar con las piezas blancas y debió conformarse con conseguir medio punto para su equipo.

El equipo rumano sorprendió a los favoritos soviéticos con tres empates previos pero triunfos de los grandes maestros Artur Yusupov y Rafael Maganian proporcionaron la victoria a la Unión Soviética.

El equipo inglés asumió la vanguardia en las posiciones generales con una victoria de 6-0 sobre la debil representación africana, mientras la poderosa escuadra húngara sacó ventajas iniciales ante Francia cuyo jugador Boris Spassky, ex-campeón mundial, tuvo que contentarse con hacer tablas.

¿Tiene una inquietud? Dígala
¿Tiene una noticia? Trasmítala
Llame al
534-1509
24 horas al servicio de usted y de la comunidad

Los amigos de

JORGE PECHE

Le deseamos una pronta recuperación de su accidente sucedido en días pasados; y a la vez damos a conocer nuestra intención de ayudar a la familia en este tan difícil momento. Su contribución monetaria, por pequeña que sea, será apreciada.

Mirta 248-2914, Ana María 624-5301, Angela 241-9507 y Eva 785-3631.

ALEMANIA DEMOCRATICA DERROTA A BULGARIA PERO NO VA AL MUNDIAL

BERLIN ORIENTAL, (Reuter).- La selección de Alemania Democrática se impuso a Bulgaria 2-1, en el nevado y helado campo de juego del Karl Marx Estadt, pero su esfuerzo para clasificar para las finales mundialistas de México se vió frustrado por el simultaneo triunfo de Francia sobre Yugoslavia.

La victoria por la minima diferencia se vió rubricada por una atronadora y sostenida ovación de 32.000 espectadores, aunque muchos de ellos ya sabian por sus radios a transistores que todo había sido para nada.

El director técnico germano dijo que "nos lanzamos desde el primer momento al ataque, pero los búlgaros lucharon bien, inclusive considerando que su plaza en las finales ya estaba asegurada. Con esta nieve y esas condiciones un friunfo por tres goles no era posible".

†

FAMILIAS:
Camacho
Franzini
y Olivera.

Hacen llegar su más sentido pésame a MARIA DEL CARMEN ACOSTA e hijos, por el sentido fallecimiento de su esposo

NELSON ACOSTA
Q.E.P.D.

Acaecido en la ciudad de Toronto el pasado 15 de noviembre de 1985

†

FAMILIAS:
Flores
Viera
y Plytas

Hacen llegar su más sentido pésame a MARIA DEL CARMEN ACOSTA e hijos, por el sentido fallecimiento de su esposo

NELSON ACOSTA
Q.E.P.D.

Acaecido en la ciudad de Toronto, el pasado 15 de noviembre de 1985

Sanchez
TRAVEL
TARIFA
HACIA Y DESDE
GUATEMALA $638
HACIA SANTIAGO $999
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO $1.135
LIMA $659
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George
HAMILTON 521-6413 y
KITCHENER 749-7043

KARPOV EN
ONDA DEL
OR

previos pero triunfos de los grandes maestros Artur Yusupov y Rafael Maganian proporcionaron la victoria a la Unión Soviética.

El equipo inglés asumió la vanguardia en las posiciones generales con una victoria de 6-0 sobre la debil representación africana, mientras la poderosa escuadra húngara sacó ventajas iniciales ante Francia cuyo jugador Boris Spassky, ex-campeón mundial, tuvo que contentarse con hacer tablas.

migos de

E PECHE

s una pronta
accidente sucedido
y a la vez damos a
tención de ayudar a
tan difícil momento.
n monetaria, por
será apreciada.

Ana María 624-
-9507 y Eva 785-

VEL
IFA
DESDE
LA $638
TIAGO $999
RES
EO $1.135
59

ajar a Sudamérica o
r de vacaciones al
nuestros precios y
se arrepentirá
N Y RESERVAS
598-2525
te 219 esq. St. George
521-6413 y
749-7043

SE INICIO CAMPEONATO COPA EL POPULAR

Patricia Lima Reina del 5º torneo Infantil Copa El Popular dió el puntapié inicial en esta primera fecha, que fue gran demostración del potencial futbolístico de varios cuadros.

Categoria 71-72
CHILE LINDO 2
ESTRELLA LATINOAMERICANA 0

Buen debut de Chile Lindo que venció a Estrella Latinoamericana. Marcelo Navia fue quién hizo el primer gol del campeonato el otro tanto fue convertido por Maximiliano Valenzuela.

AUCAS 2
BARRABASES 1

Aucas entró con el pié derecho en esta competencia. Gad Espinoza una de las figuras más importantes de la temporada pasada se hizo presente en el marcador el otro gol del ganador fué anotado por W. Velástegui, eldescuento de Barrabases fue por intermedio de Manuel Soto.

PORTOVIEJO 2 COLO COLO 0

Randy Williams hizo los dos tantos de este equipo que fué la revelación de la temporada pasada, y todo pareciera indicar que repetirán su excelente actuación de la temporada pasada.

Categoria 73-74
CHILE LINDO 2
BARRABASES 1

Para Chile Lindo anotaron José Castañeda y Gonzálo Vargas, para Barrabases Domenic Corbo.

WESTVIEW 1
URUGUAY 0

Buen partido en que Westview sorprendió a Uruguay otro de los grandes animadores de esta temporada. El único tanto fue convertido por Kirk Gonsalves.

COLO COLO 1
COLOMBIA 0

Enrique Rojas fue el autor del único gol del partido.

BARCELONA 3
EMELEC 0

Pepe López Jr. anotó en dos oportunidades para su equipo y Pascual Palma dejó el marcador final de tres cero.

Categoria 75-76
WESTVIEW 8
COLOMBIA 0

La mayor goleada de la fecha la propinó Westview el campeón de la temporada pasada. Varias de la figuras de este cuadro volvieron a brillar y hacerse presentes en el marcador. Mike Strazala 3 goles, Nick Borsellino 2, Gino Torelli 1, Max Gargari 1 y Ian Simonne 1.

BARCELONA 2
COLO COLO 1

Frederic Redwood y Fernando Stefano anotaron para Barcelona, mientras que el descuento de Colo Colo lo hizo Rodrigo Flores, uno de los jugadores infantiles nominados para recibir el trofeo como la Figura del año en el Ranking Deportivo que se llevará a cabo el próximo 29 de noviembre.

COBRAS 1
EQUINOCCIAL 0

Categoria 77-78
BARRABASES 3
CHILE 79 2

Este fué el mejor partido de la fecha, jugado a toda máquina con excelentes figuras individuales en ambos cuadros. Por Barrabases anotaron Marcelo Cuello, David Medina y Christian Cortés, para Chile 79 Daniel Ilabaca y Erick Yañez.

WESTVIEW 1
COLOMBIA 0

Di Palma fue el autor del único gol de este partido.

SELECCION ARGENTINA 2 ST JANE FRANCIS 0

Volvió a mostrar su poderio la escuadra argentina, Sam Bass nominado como El Infantil del Año en el Ranking Deportivo, anotó su primer gol del campeonato el otro gol fue de Favio Vaglici.

Categoria 79-80
SELECCION ARGENTINA 1 EMELEC 0

CHILE 79 1
BARCELONA 0
COLOMBIA 2 JUVENTUS DEL PERU 1

Los goles de Colombia fueron anotados por Alejandro Muñoz en dos oportunidades y el descuento de Juventus fue por intermedio de Antony Italiano.

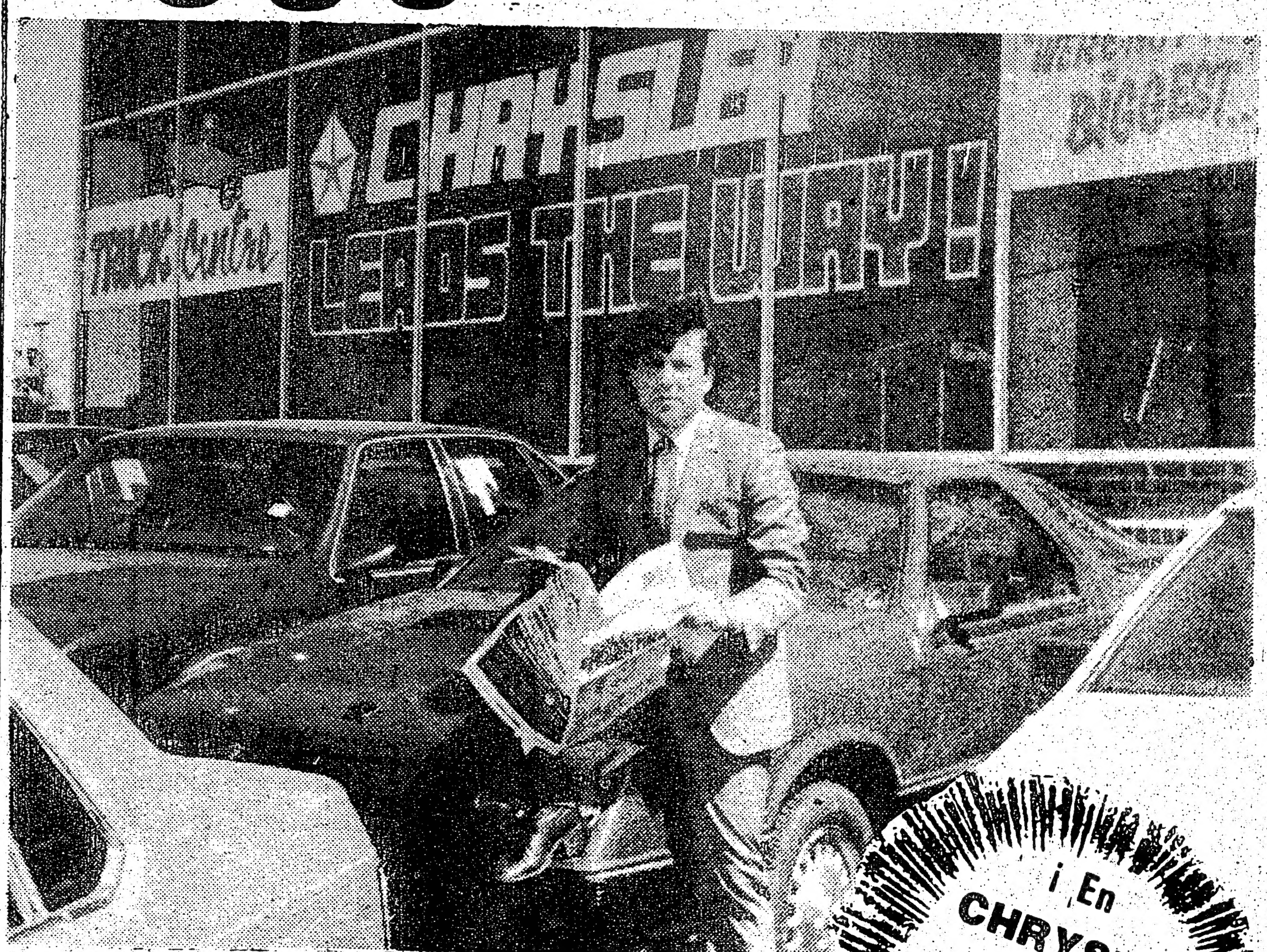
COLOMBIA

URUGUAY

Patricia Lima Reina del torneo dá el puntapié inicial al 5º campeonato infantil Copa El Popular.

SEVEN VIEW
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
669-5050
2685 Highway Seven West
Entre Jane y Keele
2685 HIGHWAY SEVEN WEST, CONCORD, ONTARIO L4K 1C7 TEL: 669-5050

LEASE UN
RELIANT 1986 CUATRO PUERTAS
154.75 MENSUALMENTE



LA MEJOR SELECCION
DE AUTOS USADOS CONSULTENOS

CARLOS RIVAS
Conocido mundialista latino al servicio de la Comunidad

¡En CHRYSLER queremos ser los mejores!

HOY TERMINAN COMPETENCIAS DE LOS BOLIVARIANOS

Por Juan Manuel Ceballos

CUENCA.- ocho días de competencias de los X Juegos Deportivos Bolivarianos; en las que Venezuela reafirmó su hegemonía, culminarán hoy con la disp'uta de ocho finales.

Las competencias serán cerradas con la pugna po medallas de oro en las doce cetegorías del boxeo bolivariano, en una final final que ha despertado enorme expectativa y por la cual, el último encuentro de fútbol, ha sido trasladado a horario meridiano.

Ecuador buscará frente a Perú la presea dorada del fútbol, pero para ello deberá vencer por lo menos con tres goles de diferencia. Una victoria por un marcador inferior le dará la medalla de oro a Colombia, que estará a la espectativa del resultado.

Las competencias de ciclismo serán clausuradas con la tradicional prueba de 160 kilómetros de ruta individual, en la que competirán ciclistas de las seis naciones en un circuito ubicado en la carretera Panamericana Norte, en las afueras de esta pintoresca ciudad ecuatoriana.

BRILLANTE VICTORIA DE ECUATORIANO EN CICLISMO

El ecuatoriano Segundo Cárdenas, obtuvo ayer una sensacional victoria en los 160 kilómetros de carretera con los que se cerrarán las competencias de ciclismo.

Luchando contra las inclemencias del tiempo, el frío y una persistente lluvia caida durante toda la mañana de ayer en Cuenca, Cárdenas, junto a otros cinco ecuatorianos, mantuvo un tenaz duelo con los pedalistas colombianos, que eran los favoritos para ganar la prueba.

"Hemos actuado en aquipo, colaborándonos mutuamente en procura de dar esta victoria al Ecuador", dijo Cárdenas un soldado de la policía ecuatoriana.

Faltando sólo dos kilómetros, Cárdenas, el colombiano, Rafael Tolosa y el venezolano Fernando Correa, se desprendieron del pelotón que encabezaba la competencia para, librar un dramático duelo en procura de la medalla de oro.

Los tres ciclistas llegaron casi juntos a la meta, en medio de la delirante algarabía del público que con su aliento empujó a Cárdenas en los últimos metros para conseguir la medalla de oro.

Tolosa que había mantenido regularidad en los 160 kilómetros, manteniéndose en el pelotón de vanguardia, tuvo que contentarse con la medalla de plata, al ingresar a la meta tan solo un segundo después del ganador. En tanto que Venezuela, que fue otro gran protagonista de la relevante prueba se mantuvo en el pelotón de avanzada junto a sus compatriotas José Lindarte y Elvio Villamizar. Embaló en los últimos dos kilómetros, para colocarse en la linea con Cárdenas y Tolosa, protagonizando, la vibrante final, bajo la persistente lluvia.

TRIUNFO COLOMBIANO EN LUCHA LIBRE

Colombia se aseguró ayer una ajustada victoria en lucha libre, al completar a su favor 35 de los 146 puntos en disputa y la medalla de oro.

Venezuela fue detrás con la medalla de plata y 33 puntos, ubicándose tercero Perú, con 28 puntos y la medalla de bronce, escoltados a continuación por Ecuador, Panamá.

PERUANO GANA CERTAMEN INDIVIDUAL

El peruano Jose Luis Noriega, ganó ayer la medalla de oro de tenis individual, al derrotar comodamente al venezolano Jarry Si Corbo, 6-1 y 6-2.

La medalla de bronce se adjudicó al peruano Alenjandro Aramburu al vencer al ecuatoriano Ernesto Lingem.

PRIMERA DE ORO PARA BOLIVIA

El boliviano Ramiro Coca, derrotó a José Guzman de Venezuela por puntos, en un emocionante combate de la categoría, ganando la primera medalla de oro para su pais. Ambos pugilistas se brindaron integramente a la lucha en una pelea de muy buen nivel técnico.

El público que volcó integramente sus simpatías por el boliviano lo alentó permanentemente al grito de "Bolivia-Bolivia".

La mejor arma del boliviano fue aplicar fuertes directos de derecha al rostro del venezolano que le hicieron sangrar las fosas nasales cuando se desarrollaba el tercer asalto. La medalla de plata fue para Guzman en tanto que las de bronce correspondieron a Jose Salinas de Colombia y a Juvencio Chiape de panamá.

Ivan Lendl el número uno del tenis mundial ha sido cotizado como el tenista más caro y uno de los millonarios en el tenis conjuntamente con John McEnroe.

LENDL DERROTA A BECKER EN MARATONICA FINAL

LONDRES.- El checoslovaco Ivan Lendl, número uno en el mundo, sobrevivió ayer a la titánica resistencia opuesta por el Campeón de Winbledon Boris Becker, de Alemania Federal, y se adjudicó el campeonato de tenis de Londres que con premios por 300.000 libras (426.000 dólares) se disputó en las canchas cubiertas de Wembley.

El triunfo de Lendl por 6-7, 6-3, 4-6, 6-4, 6-4 después de tres horas, 45 minutos de intenso juego a cargo de dos de los más potentes tenistas del presente, significó la vigesimoseptima victoria consecutiva en Torneos del Grand Prix. El checoslovaco ganó el torneo de los campeones de Europa, con su raqueta de oro e incrustaciones de diamantes en juego, hace dos semanas en Amberes.

Posteriormente Lendl opinó sobre su rival de ayer de 17 años de edad: "Esperaba frenar sus progresos. Pero apenas pude ganarle. Creo que fui más rápido y el se sintió cansado sobre el final".

Lendl recibió un premio de 50.000 libras (71.000 dólares). El checoslovaco abandonó rápidamente el estadio para tomar un avión hacia Los Angeles donde hoy por la noche tiene programado jugar un partido de exhibición.

En las semifinales de anteayer, Lendl venció al estadounidense David Pate 6-2, 3-6, 7-5 en tanto Becker superó al sueco Anders Jarryd 7-6, 7-6.

CHIN RADIO INTERNATIONAL EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 5.00 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE

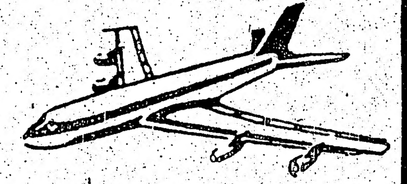
PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

GRAN LIQUIDACION
FRENOS
Delanteros y Traseros
instalacion de zapatas en las en las 4 ruedas
Inspeccion de Calipers,rotor
mangueras de frenos,tornear discos y tambores de frenos
NORMAL 159$00 $110.00 En mayoria de autos con este cupon
PIRELLI
PIRELLI TIRES 64.000 kms de garantia

SIZE	LIST	NOW
145-10	73.00	39.00
145-12	88.00	49.00
145-13	86.00	49.00
155-13	97.00	49.00
165-13	110.00	55.00
175-13	121.00	59.00
165-14	115.00	59.00
175-14	132.00	65.00
185.00	143.00	70.00
165-15	124.00	67.00
165-70-13	106.00	58.00
175-70-13	121.00	65.00
185-70-13	134.00	69.50

BENTO'S TIRE CENTRE
839 QUEEN ST.W. 363-6171

SCILLA
FORWARDING & SHIPPING LTD.
ENVIOS
Marítimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.



RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA.
COTIZACIONES GRATIS.

SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.
-RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
-EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS.
-AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
-SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA.
CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA

TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER
747-9774
2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

DESBARATAN ACTIVIDADES DE NARCOTRAFICANTES EN PERU

LIMA (Prensa Asociada).- La policía desbarató las actividades de una banda de narcotraficantes que operaban en la selva peruana, confiscando equipos de radio y armas en un operativo que posibilitó además la destrucción de tres aeródromos clandestinos y 15 fosas utilizadas para la maceración de hojas de coca, informaron anteanoche las autoridades.

Un portavoz del Ministerio del Interior dijo que el nuevo golpe contra el narcotráfico en una remota zona selvática fue aplicado en el marco del operativo "Condor III", que tienen a su cargo las fuerzas especializadas de la Guardia Civil (policía uniformada).

El funcionario, que pidió no ser identificado, explicó que las pistas clandestinas estaban ubicadas en la localidad de Sión, a 200 kilómetros de Juanjuí, Departamento de San Martín.

Aclaró que durante el operativo no logró la captura de narcotraficantes, pero que en el complejo operado por los delincuentes se hallaron un uniforme militar, armas, ultramodernos equipos de radiocomunicaciones, repuestos para avión, abudante combustible y 15 fosas destinadas a la maceración de las hojas de coca.

Agregó que, según las características de las instalaciones, la guarida de los malvivientes estaba equipado para la fabricación de no menos de 100 toneladas de pasta básica de cocaína por mes. La pasta básica es la materia prima inprescindible para la elaboración del clorhidrato de cocaína.

Desde el 28 de julio, tras la llegada al poder del Presidente Alan García, la policía peruana desarolla una agresiva campaña contra el tráfico ilegal de drogas en la región selvática del Perú, con el apoyo de helicópteros de la fuerza aérea colombiana.

En la región peruana limítrofe con Colombia han sido destruídas hasta el momento unas 50 pistas clandestinas de aviación, lográndose además la confiscación de gran cantidad de alucinógenos, avionetas, equipos de radio y productos químicos destinados a la elaboración de cocaína.

El poder judicial peruano está juzgando en la actualidad a Reynaldo Rodríguez López, poseedor de una incalculable fortuna, quien contaba entre sus amistades a importantes ex jefes policiales y altos funcionarios del gobierno anterior.

El magistrado enciente en la causa, Hugo Principe, ordenó en el marco del proceso el arresto del General José Jorge, ex jefe de la policía fiscal y de la división antidrogas de la Policía de Investigaciones del Perú (PIP). Tambien son juzgados con órden de comparencia ex directores del cuerpo policial y un General de la Guardia Civil.

EL PMDB PIERDE EN LAS DOS MAYORES CIUDADES DEL BRAZIL

BRASILIA (REUTER).- El principal partido de centroizquierda del Brazil perdió las elecciones municipales en las dos mayores ciudades del país, Rio de Janeiro y Sao Paulo, según los resultados provisionales conocidos hoy.

El Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB),principal socio de la alianza que gobierna en el orden nacional, perdió también en la importante ciudad de Porto Alegre, en el sur, y en la capital del estado nordestino de Recife.

En Sao Paulo, Janio Quadros, candidato de una alianza entre el pequeño Partido Trabalhista Brasileño (PTB) y el Partido del Frente Liberal (PFL), socio del PMDB en el gobierno central, derrotaron al candidato estrella del PMDB, Enrique Cardoso.

En Rio de Janeiro, el Partido Democrático Trabalhista, del gobernador izquierdista del estado Leonel Brizola obtuvo un aplastante triunfo, con casi el doble de votos que su más próximo contricante.

El PDT se impuso también en Porto Alegre por un margen de casi 30.000 votos, reforzando las perspectivas de su partido para las elecciones generales de 1986 y reactivando la posibilidad de que Brizola se postule para la presidencia.

En Recife, un socialista apoyado por el PTB y los comunistas derrotó a un candidato conjunto del PMDB y el PFL.

Los resultados finales se conoceran probablemente el lunes, dijo el tribunal electoral.

ASESINAN A LIDER GUERRILLERO COLOMBIANO

BOGOTA.- Un ex-lider amnistiado de un grupo guerrillero izquierdista colombiano fue asesinado a tiros esta noche por desconocidos, dijo la policía.

Ricardo Lara, uno de los ex-dirigentes del Ejército de Liberación Nacional (ELN) fue ultimado en Barrancabermeja, un ciudad petrolera del centro del país, agregó la policía.

El ELN, un grupo procubano, ha rechazado una tregua que el gobierno del presidente Belisario Betancur firmó el año pasado con los principales grupos insurgentes del país tras una amnistía de vastos alcances.

Nadie ha reivindicado aún el asesinato.

RESCATAN A MUJER SEPULTADA 60 HORAS EN EL LODO

MARIQUITA, Colombia (Reuter).- Después de 60 horas de permanecer casi totalmente sepultada por el lodo, Marlene de Angorita, mujer de unos 30 años, fue rescatada de las fauces del infierno.

Su salvador fue un hombre de pocas palabras llamado Edgar Cárdenas, quien permaneció colgado de un pequeño helicóptero mientras la extraía dificultosamente desde la oscura masa que pronto se habría transformado en su tumba.

El miércoles, Marlene cocinaba para su familia en el pintoresco pueblo de Armero. Al mismo tiempo Edgar trabajaba como electricista en Bogotá, la capital.

Ninguno de los dos pudo haber imaginado que pronto sus destinos iban a ser ligados por la avalancha de ceniza, piedras y lodo que devastó Armero tras descender la noche del miércoles desde las laderas del volcán nevado del Ruíz.

Mientras su piloto hacía esfuerzos por mantener inmovil sobre Marlene su pequeña aeronave, imposibilitado de descender sobre un espeso lago de lodo, Edgar voluntario de la Defensa Civil, bajó y la rescató, llevándola hasta el helicóptero y la seguridad.

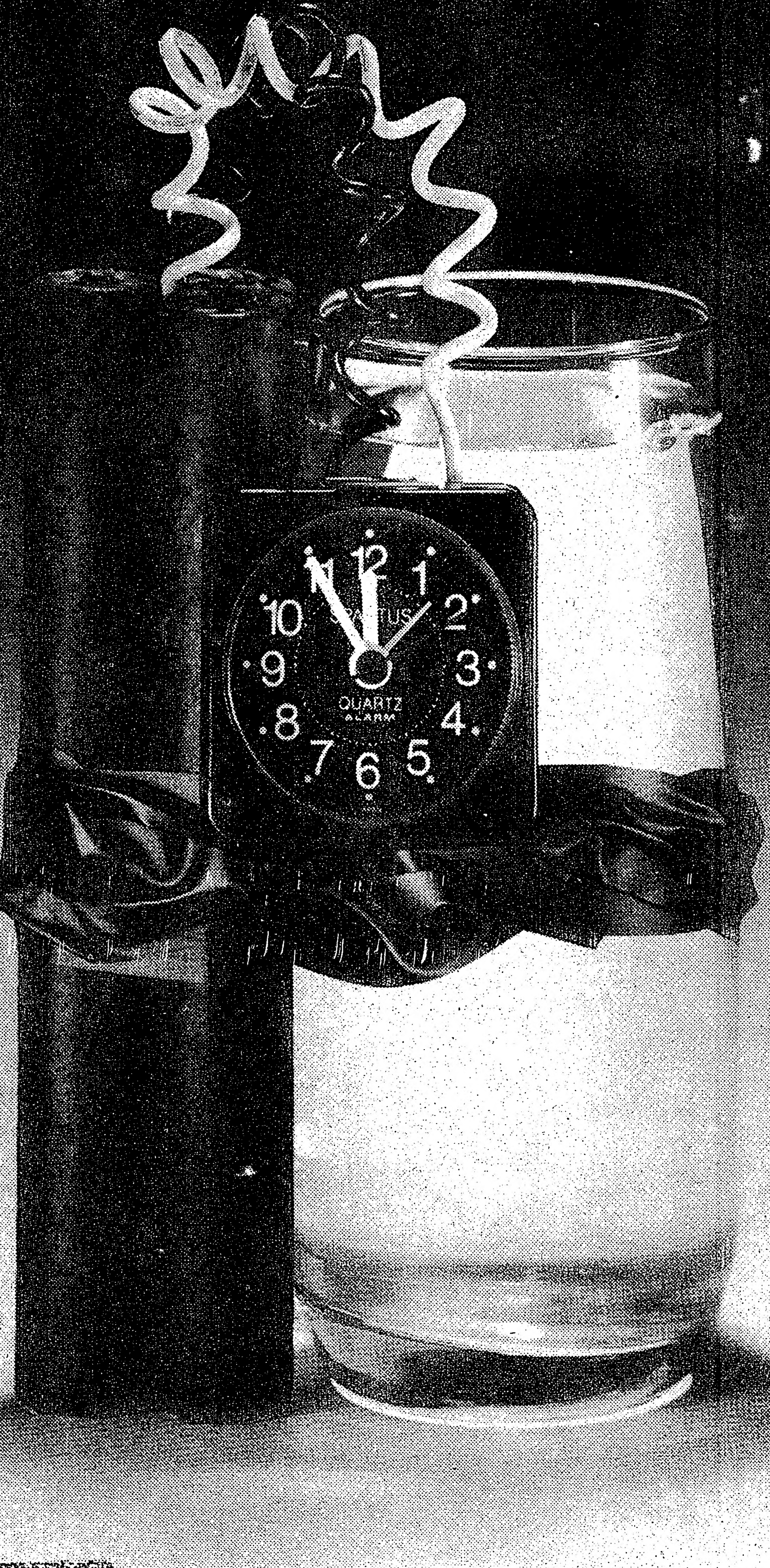
Hablando renuentemente sobre el hecho con periodistas en el aeródromo de Mariquita, hasta donde trasladó a la última victima para que fuera atendida por médicos, Edgar dijo que ella era la séptima persona que había salvado anteayer de la muerte lenta.

Ya había perdido la cuenta de cuantos rescató el día anterior.

Mientras hablaba, enfundado en un sucio overol de trabajo, Edgar hacía gestos de dolor cuando una enfermera limpiaba con alcohol los cortes que tenía en sus manos.

Luego, corrió nuevamente al helicóptero, ansioso por retornar a Armero, en donde había visto a otra mujer y un niño que esperaba alcanzar a rescatar.

EL AGUA.
UNA BOMBA DE TIEMPO EN POTENCIA



El tiempo se está acabando.
Estamos contaminando nuestros lagos y arroyos.
Estamos envenenando nuestras existencias de aguas subterráneas.
Es una amenaza tan cierta contra su salud como una bomba de tiempo activada.
¿ Qué puede Ud. hacer?
Invertir ya mismo en la tecnología avanzada del ChaR/O 2000.
Garantizado para volver nuevamente segura su agua de beber.

ChaR/O 2000
SISTEMA DE AGUA LIMPIA
Para una demostración sin compromiso, llámenos al 531-2495.

es 18 de noviembre de 1985

DE

o de la policía ecuatoriana.
ómetros, Cárdenas, el colom-
venezolano Fernando Correa, se
que encabezaba la competencia
duelo en procura de la medalla

ron casi juntos a la meta, en
arabia del público que con su
as en los últimos metros para
oro.
tenido regularidad en los 160
e en el pelotón de vanguardia,
la medalla de plata, al ingresar
undo después del ganador. En
fue otro gran protagonista de la
tuvo en el pelotón de avanzada
tas José Lindarte y Elvio
s últimos dos kilómetros, para
con Cárdenas y Tolosa,
nte final, bajo la persistente

ANO EN LUCHA LIBRE
ayer una ajustada victoria en
su favor 35 de los 146 puntos
de oro.
la medalla de plata y 33 pun-
rú, con 28 puntos y la medalla
continuación por Ecuador.

ERTAMEN INDIVIDUAL
briega, ganó ayer la medalla de
al derrotar comodamente al
o, 6-1 y 6-2.
se adjudicó al peruano Alen-
ncer al ecuatoriano Ernesto

O PARA BOLIVIA
ca, derrotó a José Guzman de
un emocionante combate de la
mera medalla de oro para su
brindaron íntegramente a la
uy buen nivel técnico.
egramente sus simpatías por el
entemente al grito de "Bolivia-

viano fue aplicar fuertes direc-
el venezolano que le hicieron
uando se desarrollaba el tercer
fue para Guzman en tanto que
ron a José Salinas de Colombia
panamá.

ILLA
ARDING
PING LTD.
AÑA
do.
ERCIAL-INDUSTRIAL
TE ASEGURADOS
LICENCIA
IONES GRATIS.
SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.
O DOMICILIO.
CAJAS - CONTAINERS.
ES COMERCIALES.
- CARGA Y DESCARGA.
U.S.A.-ESPAÑA-
OAMERICA
REAL-VANCOUVER
9774
e. West Unidad 12
de Weston Rd.)

EQUIPOS DE RESCATE SON EVACUADOS DE LA CIUDAD ARRASADA

ARMERO, Colombia (Reuter).- Comenzó ayer la evacuación de los equipos de rescate de esta población sepultada por el lodo, luego que el gobierno lo declarara "camposanto" abandonando la esperanza de encontrar más sobrevivientes de la erupción volcánica que causó 22.000 muertes.

Ante la amenaza de epidemias, los bomberos empezaron a quemar cadáveres, mientras helicópteros de los Estados Unidos y Colombia retiraban a las cuadrillas de rescate de Armero, convertido en un inmenso cementerio.

En el primer helicóptero que partió en la mañana de ayer iba Omayda Medina, de 20 años, quien pasó casi tres días sumergida en lodo hasta el cuello, apretada contra el cuerpo de su marido muerto, antes de ser finalmente liberada por los socorristas anteanoche.

Un pequeño grupo de trabajadores de la defensa Civil y de la Cruz Roja fueron con las primeras luces del día hasta los restos de una casa donde anteanoche se descubrió a un anciano que sobrevivía penosamente.

Pero los helicópteros que sobrevolaron el mar de lodo que cubre el fertil valle junto al volcán nevado del Ruiz desde el miércoles se concentraron en la búsqueda de refugiados aislados en islotes de terrenos altos.

Algunos cadáveres fueron arrojados en tumbas colectivas mientras los funcionarios hablaban de posibles epidemias de malaria, fiebre amarilla y tifoidea.

La evacuación de Armero y los pueblos circundantes se debió al anuncio del gobierno de que podría haber nuevos aludes a raíz de dos resonantes explosiones registradas en el crater del volcán el sábado.

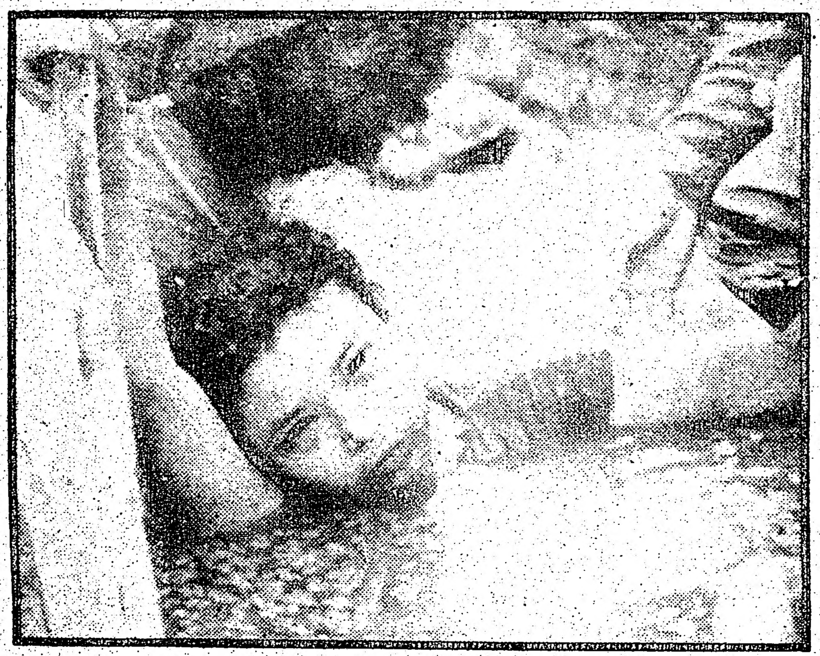
Más sobrevivientes embarrados y exhaustos, transportados desde centros de emergencia, arribaron ayer a hospitales de Bogotá, donde algunos de los heridos graves murieron durante la noche. Otros han muerto entre el lodo antes de que pudieran llegar hasta ellos los equipos de socorristas.

El gobierno dijo que 4.500 personas resultaron heridas y que las vidas de 227.000 residentes de siete valles andinos han sido afectadas por uno de los peores desastres naturales del siglo.

Vulcanólogos han montado una vigilancia día y noche sobre el nevado del Ruiz y helicópteros vuelan alrededor del pico atentos a posibles signos de nuevas erupciones.

Un informe del gobierno sobre nuevas erupciones provocó el sábado la desesperada huída de numerosos pobladores a terrenos más altos, pero la calma retornó al moderarse en posteriores comunicados la alarma sobre una inminente inundación por el desborde de ríos que están pudieran provocar.

Los científicos contemplan con gran preocupación la posibilidad de que una nueva erupción provoque la precipitación de nuevos torrentes de nieve derretida que agravarían la catástrofe.



ARMERO, Colombia - Luego de estar atrapada durante tres días en el agua barrosa, la niña Omayra Sánchez, de 13 años de edad, murió sin que se pudiera lograr retirarla.

ARMERO, Colombia - Luego de ser retirado del barro, un niño yace en una camilla aguardando su traslado a un hospital.

SOBREVIVIENTES TEMEN NUEVO ALUD, CRITICAN TAREAS DE RESCATE

MARIQUITA, Colombia (Reuter).- Centenares de miles de colombianos afincados a la sombra del nevado del Ruiz, el volcán que ésta semana descargó una mortífera avalancha, están abandonando sus viviendas, ante el temor de una nueva avalancha, y ante el temor de una nueva y más fuerte erupción.

Muchos creen que la erupción sería seguida por un torrente aún mayor de lodo y agua de deshielo, o por una efusión de lava ardiente que podría convertir la cifra oficial de 22.000 muertos de esta semana en un número modesto.

Decenas de miles de personas fueron obligadas a pasar la noche al aire libre en poblaciones como Honda y Puerto Bogotá y en las lomas que la rodean.

La situación de los refugiados, privados casi totalmente de agua y alimentos, amenaza con convertirse ella misma en un desastre.

JAPON DESPACHA MEDICOS E INGENIEROS A COLOMBIA

TOKIO (REUTER).- Ocho médicos y enfermeros japoneses emprenden vuelo esta noche con rumbo a Colombia para colaborar en las tareas de socorro tras la erupción del volcán Nevado del Ruiz, dijo un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Un grupo de ingenieros civiles y enfermeros les seguirían lo antes posible dijo, y agregó que se está considerando el despacho de más asistencia de emergencia y financiera a través de una fuerza de tareas del Ministerio de Relaciones Exteriores.

HOMBRE DE 50 AÑOS RESCATADO TRAS 80 HORAS SEPULTADO EN EL LODO

ARMERO, Colombia (Reuter).- Socorristas extrajeron ayer a un hombre de 50 años de entre las ruinas de su vivienda en la que estuvo atrapado por más de 80 horas después que el volcán nevado del Ruíz sepultó a Armero en lodo, matando a 22.000 personas.

Jubilosos doctores y miembros de la Cruz Roja se mostraron pletóricos de alegría y alzaron sus puños mientras Isidro Bhorques era llevado hacia una colina a un helicóptero que aguardaba.

"Le ganamos a la muerte", dijo el doctor Luis Eduardo Rodríguez.

Otro médico, Alberto Tres Palacios, dijo que Bhorques se hallaba bien de salud con solo algunos rasguños, pese a permanecer tres días y medio inmerso en el lodo, pedregrullo y escombros.

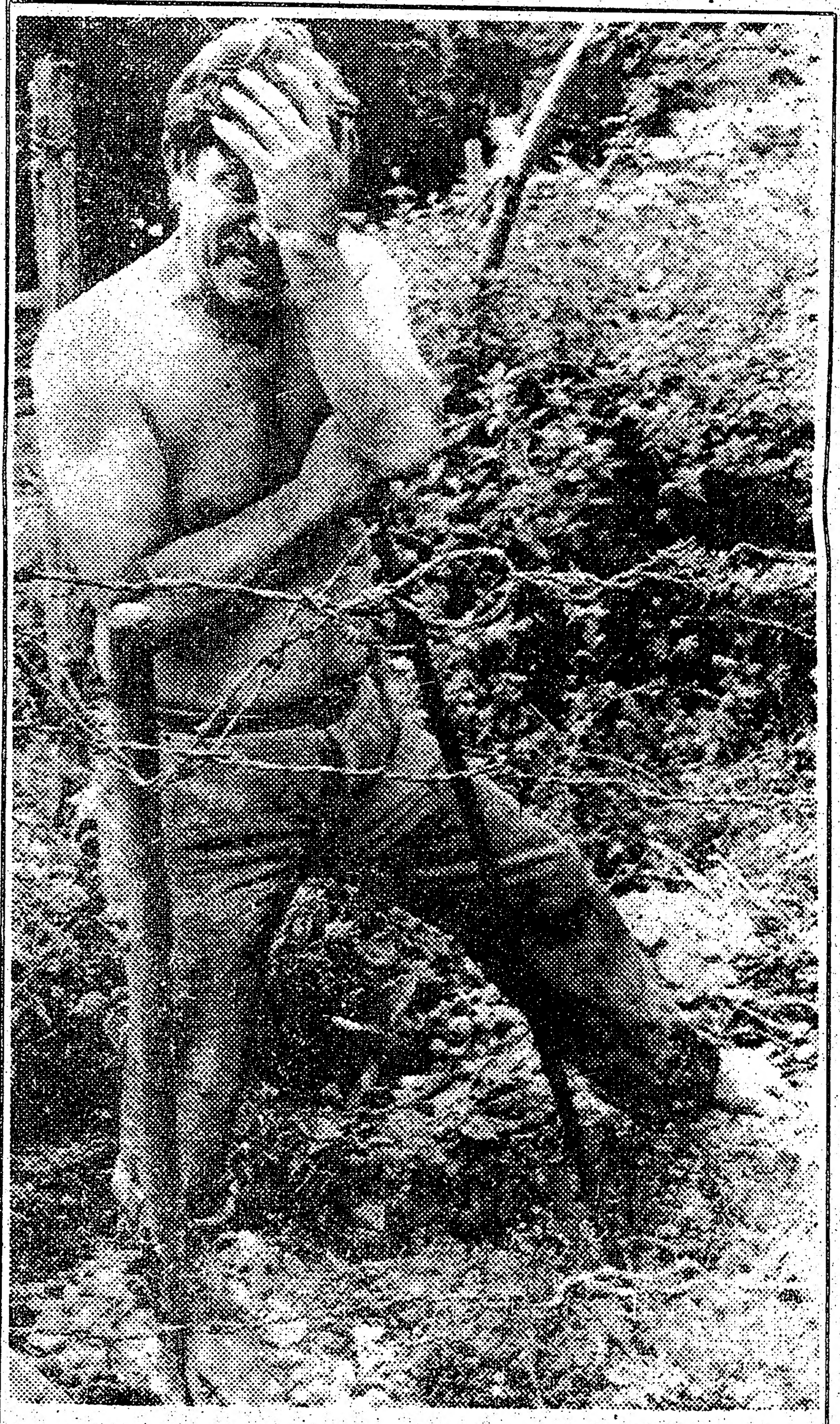
Enfrentado con la amenaza de enfermedades, el gobierno declaró Armero un camposanto, convirtiendo esta otrora pintoresca localidad y valle fertil en un vasto cementerio cubierto por el lodo seco.

En Guayabal, a ocho kilómetros al norte, cadáveres en descomposición eran cubiertos con tierra en fosas comunes mientras los funcionarios advertían sobre epidemias de malaria, fiebre amarilla y tifoidea.

Soldados mataban a tiros a cabezas de ganado, cerdos y perros varados en el lodo. Los animales muertos yacían junto a cadáveres humanos pero otros habían sido atrapados y heridos, sin que nadie pudiera rescatarlos.

Centenares de personas retornaron ayer Armero para salvar lo que pudieran de sus viviendas, pese a un alerta oficial sobre la amenaza de nuevas avalanchas.

El Ministro de Salud, Rafael de Zubiría dijo que la zona de Armero sería aislada y que comenzaría de inmediato la fumigación. Manifestó que el hedor de los cadáveres era insoportable.



GUAYABAL, Colombia - Un padre llora la muerte de su hijo mientras cava la que será su tumba.

ARMERO, Colombia - Sobrevivientes de la erupción del volcán Nevado del Ruiz se encaminan cubiertos de barro hacia un lugar desde donde seran evacuados.

A SU SERVICIO

WENCES AUTO SERVICE

Le ofrece el mejor servicio en

MECANICA GENERAL

1257 College St. (entre St. Clarence y Lansdowne

531-5817

Atendido por su propietario :Wenceslao Rivera

MONTAÑAS DE AYUDA PARA DAMNIFICADOS POR ERUPCION EN COLOMBIA

BOGOTA (Reuter).- Niños exploradores, monjas, estudiantes de medicina y policías militares son los encargados de operar ayer aqui un depósito donde se concentra la ayuda, en la forma de montañas de prendas de vestir, medicinas y alimentos, donadas para los damnificados por la trágica erupción del volcán nevado del Ruiz.

Una caravana de automóviles siguió formando por tercer dia consecutivo una larga fila frente al principal centro de exposiciones de Bogotá, mientras los colombianos respondian con solidaridad a la desvastación que segó la vida de 22.000 de su compatriotas.

Maria Cristina Salazar, una voluntaria que estaba recibiendo contribuciones en efectivo en tres enormes alcancias, dijo que los ricos y pobres habian brindado su ayuda por igual.

"Gente pobre, de medianos recursos, incluso niños, traen la alcancia", declaró. "Somos colombianos y necesitamos todos ayudarnos, fue la opinión de Luis Albarracin, un enpleado público que aguardaba brindar su ayuda en la fila de los automóviles, acompañado por su esposa y dos hijos.

"Tenemos ropa de niño y esperamos que sea una pequeña solución a sus problemas", añadió.

Frente a los enormes depósitos, trabajadores de la Defensa Civil vistiendo sus uniformes de color naranja cargaban camiones mientras otros llenaban bidones de metal o plástico con agua corriente que posteriormente se enviaria a la zona del desastre.

Decenas de voluntarios abandonaron los automóviles con cajas y bolsas de plástico que fueron rápidamente trasladadas al interior del establecimiento.

Con gotas de transpiración que perlaban su rostro si afeitar, Jairo Suárez dijo que habia decidido colaborar porque conocia la zona de la tragedia.

"Tengo algunos amigos en la zona, la conozco...pero hay que ayudar a los hermanos de Colombia", declaró.

Silvestre Granado, un estudiante de odontologia dijo mientras verificaba unas cajas de medicamentos depositadas en una mesa:

"La gente lo trae revuelto y nosotros lo estamos clasificando".

BOGOTA, Colombia - Una de las familias dejadas en el desamparo por la erupción del volcán Nevado del Ruiz aguarda el momento de recibir asistencia en el Instituto para el Bienestar de la Familia de Bogotá, ciudad a la que fueron trasladados sobrevivientes de la tragedia.

GUAYABAL, Colombia - Una joven acarrea una de las cajas de comida y provisiones que fueron distribuidas a los sobrevivientes de la marea de barro.

SOLIDARIDAD PAPAL CON VICTIMAS DE LA ERUPCION

CIUDAD DEL VATICANO (AP).- El Papa Juan Pablo II expresó ayer su solidaridad con los miles de victimas de la erupción volcánica en Colombia y pidió a todos los hombres de buena voluntad que ayuden a los sobrevivientes.

"Con el corazón y la plegaria estoy particularmente unido al tremendo dolor que aflige a los amadisimos hijos de Colombia por la trágica erupción volcánica que ha producido millares de victimas, heridos, personas sin hogar y devastados extensos territorios especialmente en Armero y Chinchina", dijo el Papa.

El Papa leyó el mensaje, en español, a 10.000 fieles reunidos en la Plaza San Pedro para el tradicional Angelus Dominical.

Agregó que "al pedir a Dios por el eterno descanso de los fallecidos y por la pronta recuperación de los heridos hago tambien un llamamiento a los católicos, así como a todos los hombres y mujeres de buena voluntad, para que con su generosa solidaridad puedan ayudar a tantas personas duramente probadas por esta catástrofe natural".

DISCOTECA EXITOS
1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704
SABADO 23 DE NOVIEMBRE
8:00 p.m. a 2:00 a.m.
CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO GUATEMALA
INVITA
A todos sus seguidores y amigos y a la Comunidad Latinoamericana a su Fiesta de Premiación
Torneo LEFA 85
Animación ALVARO VALENCIA "El Unico"
Donación: $3.00

DISCOTECA EXITOS
VIERNES 22 DE NOVIEMBRE
COMITE DE DAMAS BARCELONA S.C.D.
INVITA
A su gran baile de otoño para recaudar fondos para el grupo de "Niños Club Barcelona"
Y Una eliminatoria más del gran concurso de salsa discoteca Exitos
Animación WALTER (KID-SALSA) DELGADO

COMUNIDAD COLOMBIANA SE MOVILIZA

Por Eduardo Urueña

Tal cual se ha venido informando mediante los diversos medios informativos, el viernes se formó, oficialmente el Comité Pro-Ayuda a Colombia en las oficinas del Consulado de Colombia. Este comité, presidido por el Sr. Cónsul General Dr. Hernando Rosas Pulido, ha empezado la campaña para ayudar, lo más pronto posible, a colectar fondos para que sean enviados de inmediato a Colombia.

Además de contar con respaldo de la Cruz Roja Canadiense, la que ha donado 20.000 dólares, los cuales ya fueron enviados a Colombia. El comité está integrado así : Sr. Hernando Rosas Pulido, Sra. Joana Hoffmann, Sra. Rosy Bonnet, Sra. Maria Cristina Ferreira, Sta. Martha Urueña, Sta. Nelsy Mayorga, Sra. Olga Bazzano, Sr. Miguel Ortiz, Sr. Juan Rios, Sr. Juan Fernando Alzate, Sr. Fabio Alzáte y Sr. Eduardo Urueña ; el consejero legal es el abogado Sr. Nicolás Canizares.

Se ha abierto una cuenta en el Canadian Imperial Bank of Commerce, y los depósitos se pueden hacer en cualquier sucursal bancaria a lo largo del país, a nombre del " Colombian Relief Fund".

Para comodidad de la comunidad en general, se han autorizado algunos negocios latinos para que acepten donaciones mediante un talonario con recibos, debidamente autorizados por el Consulado y emitidos por el comité organizador. Los establecimientos son los siguientes :

Consulado de Colombia (1 Dundas St. W Suite 2108), Diario El Popular (2413 Dundas St. W.), El Camino (648 A Bloor St. W.), Libreria Marjuly (596 Bloor St W.), Restaurante La Bella Epoca (384 Eglinton Ave W.), Dufferin Movie Rentals (2830 Dufferin St.), Phoenix Restaurant (1345 Queen St. W.), Rosi's Bakery (2437 Finch Ave W.), Austral Travel (2811 Keele St.), José Sanchez Travel (339 Bloor St. W. Suite 219), Andina Travel (940 Bloor St. W.), Rose Garden Florist (69 Yorkville Ave), y Latin Palace (88 Eglinton Ave W.).

Lamentamos haber omitido los muchos otros comerciantes latinos que gentilmente se han ofrecido, pero la disponibilidad del tiempo no lo permitió.

De acuerdo a telegramas recibidos del gobierno Colombiano, los artículos más necesitados son : frazadas, recipientes para agua, elementos para suturas, agujas quirúrgicas, suero, vacunas antitetánicas, elementos quirúrgicos, carpas plásticas, plantas eléctricas, antibióticos, analgésicos, linternas, baterias, cables de manila o nylon, bolsas de polietileno y víveres enlatados.

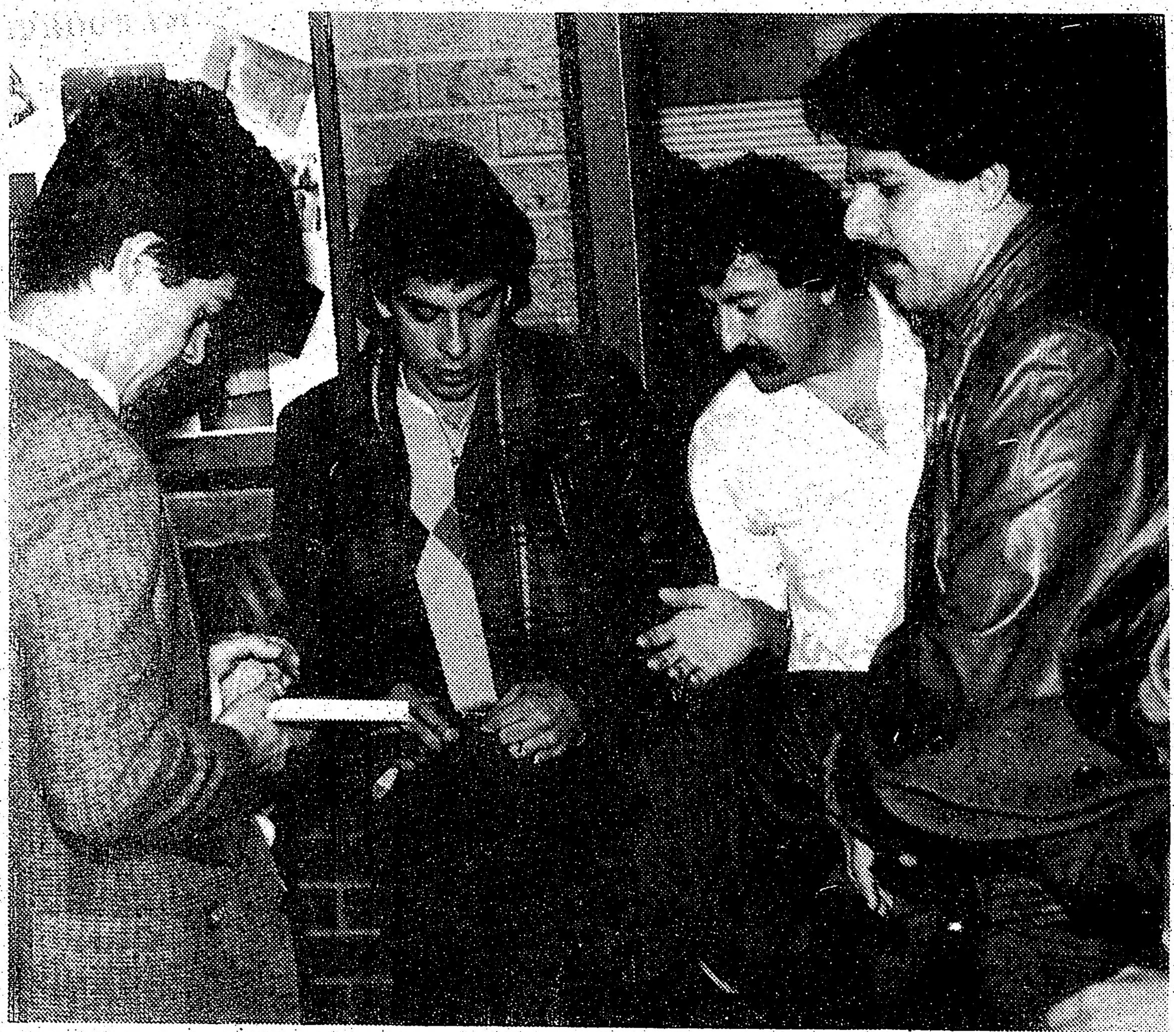
Para responder a este pedido, se ha previsto de un lugar para almacenaje de lo que se recolecte, situado en la vecindad de Brampton y cercano al aeropuerto. Su dirección es 317 Orenda Road, teléfono 458-1121, alli se recibiran articulos desde las 7 am a las 3:30 pm, de lunes a viernes. Si Ud no se puede acercar a ese depósito, llame al Consulado de Colombia, 977-0098, o al Diario El Popular, 531-2495, y pida que uno de los voluntarios pase a retirar los artículos, de la dirección que usted indique.

Recuerde, entonces, que las donaciones pueden hacerse en cualquier sucursal del Canadian Imperial Bank of Commerce, en los negocios latinos arriba mencionados, o directamente a la Cruz Roja Canadiense, 95 Wellesley St.E. Toronto M4Y-1H6 (teléfono 923-6692), especificando que son para el " Colombian Relief Fund".

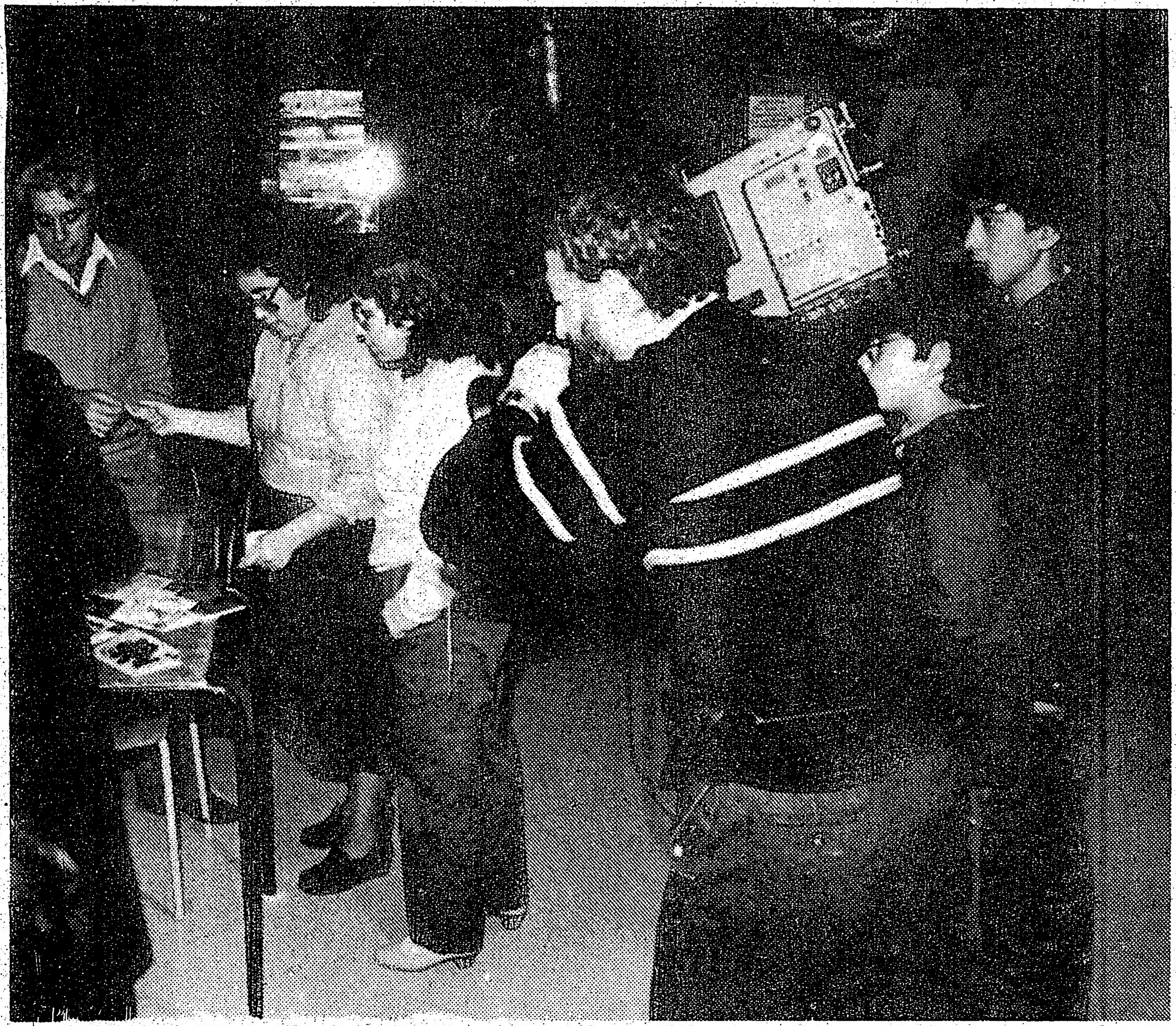
NO ESTAMOS SOLOS

El pasado sábado se preparó una mesa de donaciones en las instalaciones del Driftwood Community Centre, durante la jornada deportiva infantil de la Copa El Popular, con un apoyo general de los asistentes, que demostraron su solidaridad y generosidad para con la

Pasa a la página siguiente



Escenas como esta, se vieron el pasado sábado en el Torneo Infantil Copa El Popular, donde los asistentes inicaron la recolección de fondos, nombres de donantes se darán a conocer a partir de la próxima edición.



La cadena nacional de televisión CBC se hizo presente en el Torneo Infantil Copa El Popular para testimoniar los esfuerzos de la comunidad en las actividades en pro de los damnificados.

DOCE MUERTOS Y CUANTIOSOS DAÑOS POR INUNDACIONES EN ARGENTINA

BUENOS AIRES (Reuter).- Persistentes lluvias primaverales y el consecuente desborde de ríos y lagunas están provocando inundaciones en vastas áreas del oeste de la provincia de Buenos Aires, que hasta el momento determinaron 12 muertes y la evacuación de 15.000 personas en Luján al superar las aguas un importante dique.

Los voceros de la Defensa Civil dijeron que efectivos del cuerpo de bomberos voluntarios y efectivos policiales organizaron la evacuación del área Lindera y el casco urbano de Luján, 40 kilómetros al oeste de aqui, cuando las aguas del rio Reconquista superaron un dique de contención, provocando el anegamiento de la ciudad, donde se levanta el más importante santuario del cristianismo en Argentina.

La Basílica de Luján y la zona comercial de la ciudad del mismo nombre estaban en la noche del sábado cubiertas por casi dos metros de agua.

El avance de las aguas que salieron de su cauce natural como consecuencia de casi un mes de persistente precipitaciones cubre más de seis millones de hectáreas de tierras de sembradío en la provincia de Buenos Aires.

El total de evacuados en toda la región alcanza a 24.000. Las autoridades de la junta nacional de granos informaron, sin embargo, que el fenómeno no tendrá mayores consecuencias sobre las próximas cosechas de granos.

LLEVAMOS TODO

¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!

ALL CARGO AGENCIES

Nos especializamos en:

- Almacenaje
- Menaje
- Servicio de Carga aérea y marítima
- Embalajes
- Encomiendas

Consúltenos al: TEL. 675-2005

Viene de la página anterior

Vista parcial de los asistentes anoche a la sede del Club Colombia, quienes mostraron su generosidad con donaciones. Alberto Correa nos manifestó que esta institución organizo algunas actividades para ayudar a sus compatriotas en desgracia en Colombia, e invita a los demás clubes colombianos a crear eventos especiales para los fondos que en estos momentos son tan indispensables en dicho país.

desgracia ocurrida en Colombia. Como también lo hicieron representantes de C.A.S.A. Ayuda, quienes han puesto a la venta tarjetas de Navidad y donan la mitad de su valor para este fondo.

Además se contó con la presencia de las cámaras de televisión de la CBC, la que ha tomado un gran interés en las iniciativas de nuestra comunidad, al igual que han hecho la cadena CTV y el canal City TV, y los periódicos The Toronto Sun y The Toronto Star.

Socios del Club Colombia se han mobilizado desde el pasado sábado para preparar banderitas de Colombia para colocarlas en las personas y aceptar contribuciones. Estos voluntarios estarán debidamente autorizados por el comité organizador con una carta expedida por el Consulado de Colombia.

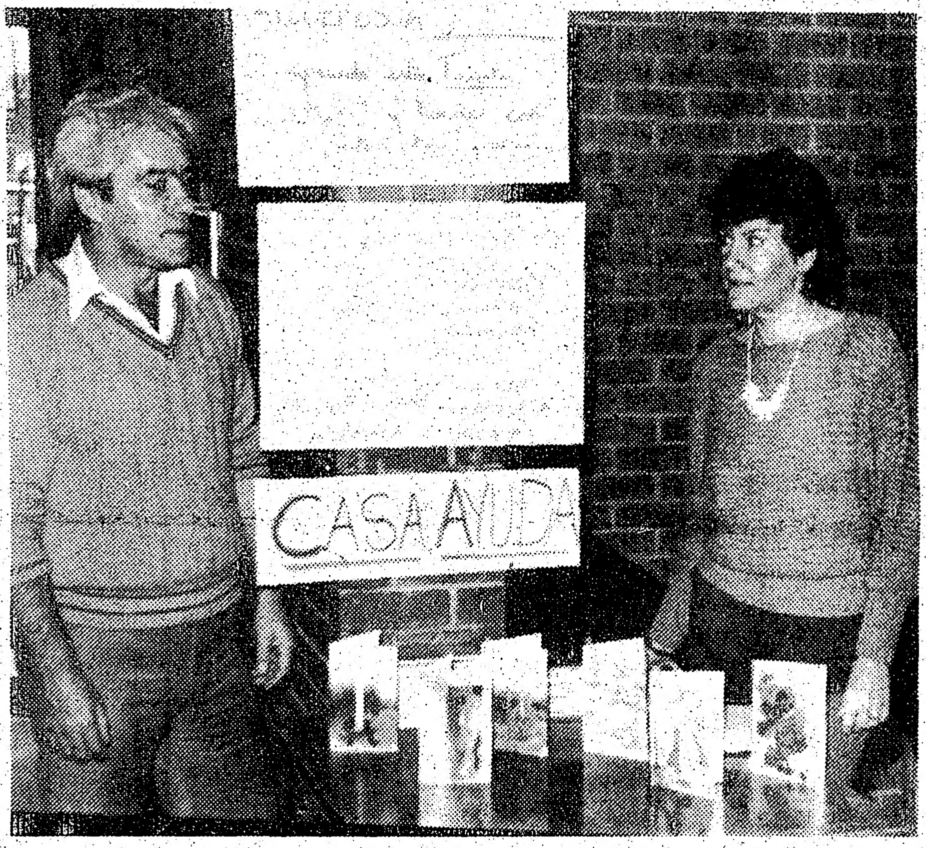
Los ofrecimientos de los diversos Clubes deportivos, sociales y culturales han sido extraordinarios durante este fin de semana, así como también la asistencia ofrecida por representantes de la Iglesia Reorganizada de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Dias.

También han habido ofrecimientos de las diversas congregaciones Católicas latinas. Numerosas personas asistieron, asimismo, al Consulado el pasado viernes para ofrecer sus servicios, contándose entre ellas Octavio Zapata, quien fue el encargado de entregar en toda la ciudad los talonarios de recibo de donaciones, para que pudiera comenzar su recolección, Carlos Puentes, el que llevó otros talonarios al West Park Hospital para facilitar las respectivas donaciones, Nelsy Mayorga, quien colaboró todo el día en el Consulado respondiendo a los muchos llamados y preguntas de la comunidad, y otros muchos colaboradores más que actuaron desinteresadamente.

Anoche, se confirmó a este diario, que el sábado 30 de noviembre la Discoteca Exitos realizará un baile a beneficio total de los damnificados en Colombia. Su propietario, Fernando Muñoz, pide la colaboración de grupos musicales, cantantes y otros artistas para hacer que esa velada sea un gran evento comunitario.

El Popular, ofrece espacios publicitarios gratuitos a instituciones que deseen realizar eventos de cualquier tipo para contribuir a la campaña de recolección de fondos.

Debido a la magnitud de la tragedia que vive Colombia, pedimos a la comunidad su colaboración más generosa y solidaria en la tarea humanitaria de ayudar a los damnificados a reanudar sus vidas.



Dos representantes de C.A.S.A. Ayuda, quienes instalaron una venta de tarjetas de navidad en el Torneo Infantil Copa El Popular, de cuya venta, la mitad irá en beneficio de los damnificados en Colombia.

nuestra gente

DOMINGOS 11:30 DE LA NOCHE

LA REVISTA SEMANAL DE NUESTRA GENTE INCLUYE BUENA MUSICA, ENTREVISTAS, INFORMACION COMUNITARIA Y UN CONCURSO CON PARTICIPACION DE LA TELEAUDIENCIA ... ADEMAS 1/2 HORA DE LA EXITOSA NOVELA "VERONICA EL ROSTRO DEL AMOR".

REPETICIONES EN CANAL 33 CABLE
SABADOS 5 PM Y 10:30 PM

exclusivamente en

47

CFMT CHANNEL 47 · CABLE 4 TORONTO

Verifique con el cable local el numero de canal.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

INMIGRANT WOMENS CENTRE

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el área de la salud. Ud puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionada

Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevencion del cancer.

Los servicos de orientación y clinica medica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP)

Horario de Oficina: 10 AM a 5PM. Clinica médica martes de 5.00 a 8.00 PM

El médico y las consejeras hablan español

348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

[redacted]

GINEBRA, Suiza - Soldados suizos, vestidos con sus uniformes de camuflaje, patrullan la sede de la conferencia cumbre entre Ronald Reagan y Mikhail Gorbachev en Fleur D'Eau.

ASISTENTE DE ARAFAT DICE QUE LIBIA TRATARA DE DESTRUIR ACUERDO

AMMAN (AP).- El lider palestino Yasser Arafat dió la bienvenida, a la proximación de la semana pasada entre Jordania y Siria, pero uno de sus más estrechos asistentes dijo ayer que Damasco trataría de destruir un acuerdo jordano-palestino sobre paz para el medio oriente.

Arafat, Presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), dijo que luego de mantener conversaciones anteanoche con el rey Hussein de Jordania: "La OLP dá la bienvenida al acercamiento, llamó a una vez más al Presidente sirio Hafez Al-Assad a unirse al acuerdo entre la OLP y Jordania".

Siria, que expulsó a Arafat en 1983, ha denunciado el acuerdo de febrero para una confederacion jordano-palestina.

Salak Khalaf, número dos del grupo guerrillero Al Fatah de Arafat, declaró ayer a los periodistas que "en principio, no estamos en contra del reacercamiento jordano-sirio si esto sirve a la solidaridad árabe". Pero agregó: "Siria seguirá tratando de destruir las relaciones especiales entre Jordania y la OLP."Los cancilleres de Siria y Jordania dijeron la semana pasada en un comunicado que la paz en el medio oriente solo sería alacanzada por una acción conjunta árabe y descartaron "soluciones separadas, parciales y negociaciones directas con Israel".

El comunicado, sellando una reconciliación entre Amman y Damasco luego de años de enemistad, no mencionó el acuerdo entre Jordania y la OLP y arrojó dudas sobre el propio papel de Arafat en el proceso de paz.

Arafat declaró tras su segunda reunión con el rey Hussein en 48 horas que los acuerdos jordanos con otros paises no podían afectar adversamente las fuertes relaciones jordano-palestinas.

Khalaf, quien tambien asistió a la reunión de anteanoche, dijo ayer que Siria nunca desarrolló vínculos con otros países árabes "a menos que fuera a expensas de la OLP y de su especial relación con Jordania".

"Pero pienso que nosotros, y el rey Hussein en particular, nunca tornaremos estas relaciones en un punto de negociación (con Siria)", agregó.

Siria respalda a los disidentes palestinos con base en Damasco opuestos a las políticas de Arafat y a su liderazgo de la OLP.

PRENSA SOVIETICA LANZA NUEVOS ATAQUES CONTRA EE.UU.

MOSCU (AP).- La prensa oficial soviética, escribiendo dos días antes del comienzo de la cumbre de Ginebra, atacó ayer a los Estados Unidos en temas que incluyeron desde las armas espaciales y la seguridad asiática a presuntas violaciones a los derechos humanos.

Artículos en diario Pravda del Partido Comunista emitidos por la agencia noticiosa TASS expresaron escasas esperanzas de que la reunión del Presidente Ronald Reagan con el líder del Kremlin Mikhail Gorbachev, a realizarse el martes y miércoles, produzca algún resultado significativo.

Pravda dijo que los pueblos anhelaban un acuerdo sobre armas y una mejora en las relaciones de las superpotencias, "pero al mismo tiempo ningún observador y ningún diario se manifiesta confiado de que la parte estadounidense esté dispuesta a dar pasos reales por ese camino".

Reagan llegó anteayer a Ginebra, pero aún no hay anuncio oficial acerca de cuando se le unirá Gorbachev.

Pravda dijo que los Estados Unidos continuaban apoyandose en la superioridad militar sobre la Unión Soviética y advirtió que, si llegaba a ser necesario, Moscú igualaría el programa de Reagan de defensa espacial contra misiles, la Iniciativa de Defensa Estratégica (IDE).

Tass, comentando una entrevista de Reagan con periodistas japoneses, dijo que había tratado de atemorizar a los paises asiáticos con una mítica amenaza soviética.

"El (Reagan) dijo, entre otras cosas, que Washington favorece una discusión en Ginebra del tema de los misiles soviéticos SS-20 de mediano alcance desplegados en el sector asiático de la Unión Soviética", dijo la agencia.

"Sin embargo, es de conocimiento público que no es la Unión Soviética si no los Estados Unidos los que recientemente intensificaron sus preparativos militares en la región asiática del Pacífico", agregó.

"En lo que concierne a los misiles en la parte asiática de la Unión Soviética, estan desplegados justamente en el número necesario para equiparar el potencial estadounidense en la región", añadió.

En otro artículo, Tass acusó a la Oficina Federal de Investigaciones (FBI), de crear un caso falso contra Leonard Peltier, un indígena estadounidense acusado de homicidio, a quien la prensa soviética con frecuencia describe como víctima de violaciones norteamericanas a los derechos humanos.

Tass lo calificó de "valiente líder indígena estadounidense que languidece tras los barrotes por cargos inventados desde hace ocho años".

El artículo mantuvo la opinión soviética públicamente expresada de que si el tema de los derechos humanos surgen en Ginebra serán los Estados Unidos los que tendrán que estar a la defensiva.

El departamento de estado confirmó anteayer que la Unión Soviética entregó una lista de 13 ciudadanos soviéticos casados o con familiares estadounidenses que pronto podran viajar a los Estados Unidos.

Pravda señaló que el pesimismo ante la posición estadounidense hacía la cumbre era justificado porque "igual que antes, podemos ver hoy la aspiración de la Casa Blanca de ganar superioridad militar sobre nosotros y de dictaminar su voluntad a escala mundial".

La Agencia más cordial, tiene los PRECIOS MAS BAJOS

VIAJE SATISFECHO

CASA LATINA TRAVEL

Consulte primero a su agente FELIPE FORERO

Colombia	DESDE $842.
Ecuador	DESDE $847
Peru	DESDE $659.
Chile	DESDE $999.
Uruguay-Argentina	DESDE $1.135
Mexico- Centro America	DESDE $548.

CASA LATINA TRAVEL

2877 DUNDAS ST. W. (y Keele)
TEL.: 769-9700 TORONTO ONT.

Ya estamos atendiendo

J.C. AUTO REPAIR

Le ofrece:

*CAMBIO DE ACEITE completo por sólo $14.95

Llevando este aviso.

Visítenos en nuestro nuevo local
122 OSSINGTON AVE.
(Entre Dundas y Queen)

Ahora atendemos los sábados hasta las 6:00 p.m.

Tel. 532-4369

Lunes a Viernes de 8 a.m. a 7 p.m. — Sábados de 8 a.m. a 6 p.m.

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E
INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax.
traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,accidentes automovilísticos y derecho comercial

Hispana
TEL.: 534-0088
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo
Latina en Toronto
al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

COMUNICADO
El Centro Latinoamericano inició las clases de Inglés para adultos, los lunes y miércoles de las 7 a las 9 de la noche, en la escuela de Daystrom.
Para más información llamar al 745-6371.

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamr a cualquier hora a Armando. Teléfono 535-1876.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

Usted marcando y A.M.C. regalando simplemente marque cualquiera de estos números y diga "Espero mi regalo", una persona le atenderá gustosamente. 746-1611 - de 9 a 4 y 537-4510 - de 4 a 7. Preguntar por Américo o Buruca.

SE NECESITA
Fábrica de zapatos necesita persona experimentada para coser zapatos en su hogar: Presentarse en: 317 Adelaide St. 8vo piso.

SE REQUIERE
Compañía de Limpieza requiere mujeres para limpiar casas y oficinas en grupo de dos, no experiencia, las entrenamos, transportación les proveemos. Licencia de manejo necesaria y saber comunicarse en inglés. Area Don Mills y Steeles.
tel. 494-6491 Maidco Care.

TRANSPORTES
EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

Susan HAMOR Real Estate
491-8895
Compre ahora que los mortgages son bajos.
CONSULTE.

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

ADRIAN'S
APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

NECESITAMOS
Bartender y mesero con experiencia, buenas condiciones de trabajo. Aplicar en persona al Latin Palace 881 Eglinton Ave. West. (entrada lateral) después de las 3:00 p.m.

SE NECESITA
Sra. o Srta. para atender pastelería. Inglés imprescindible. Llamar al Tel. 621-5425 o presentarse en persona a Pastry by Manuel 4335 Bloor St. W.

SE NECESITAN
Planchadores/as a mano con experiencia para prendas deportivas. Buenas condiciones de trabajo. Empleo fijo. Presentarse en: London Fog 366 Adelaide Street West.

SE NECESITAN
Personal de tareas generales para recortar las hilachas de prendas.
Presentarse en: Mac Mor 366 Adelaide Street West.

NECESITAMOS
Personal para limpieza de oficinas en área Richmond Hill. 2 horas por noche. Con experiencia y auto. Llamar 221-3926, de 5 a 8 p.m. dejar mensaje.

SE NECESITA
Cortadora y costurera con experiencia en máquina de coser industrial plana. Teléfono: (416) 461-2122. Dirección: 934 A Eastern Avenue Toronto, Ont.

NECESITAMOS
Personal para limpieza de oficinas. Area central - Este - Oeste - Tel. 746-8355 746-8356. 415 Oakdale Rd. Ofic. 243. Paralela a Hwy. 400 entre Sheppard Ave. y Finch Ave.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión. Accesorios para Casamientos, también nos especializamos en tarjetas para negocios, sobres, cartas comerciales, etc. Español o Inglés. Telf. 636-6888.

COMUNICADOS

SERVICIOS PARA INMIGRANTES
COSTI-IIAS
COSTI —IIAS de North York ofrece clases gratuitas de ciudadanía para asistir a los inmigrantes a convertirse en ciudadanos Canadienses.
Las clases duran 2 horas, ofreciéndose una vez por semana durante 8 semanas. Se ofrecen clases bilingues en Español/Inglés e Italiano/Inglés. También hay disponibles clases de Inglés.
Para mayor información tenga a bien llamar a Gloria o Grace al 630-7840.
COSTI - IIAS NORTH YORK
33 Lamberton Blvd. Rm 202 Downsview
Tel. 630-7840.

ACCION CANADIENSE POR NICARAGUA.
C.A.N. está planeando una brigada de mujeres que trabajará recogiendo café en Nicaragua por un mes. Esta brigada de trabajo incluirá dos semanas y media en la casecha y una semana y media viajando y entrevistándose con organizaciones de mujeres através del país. El costo del viaje completo será de aproximadamente 1,300. La fecha es de Enero 20 a Febrero 16, 1986.
Para mayor información acerca de la brigada se debe contactar los siguientes teléfonos: Magaly 534-7273 o C.A.N. 534-1766.

BARRABASES C.D.S.C.
Comunica a los clubes interesados en participar en el VI campeonato habitual de indoor soccer a iniciarse el 23 de noviembre de 1985. En su nuevo gimnasio de Downwview Secondary School ubicado en el área de Keele y Wilson. Este campeonato se efectuará en la categoría adulto y veteranos. Mayores informaciones llamar a los teléfonos: 746-5718 Carlos Silva; 661-7518 Julio Acevedo; 246-9744 Bernardo Leiva. 259-8923 Antonio Reyes.

CLUB ARGENTINO MARTIN FIERRO
Necesita personas que deseen participar en obra de teatro Tel. 249-4902

CLUB URUGUAY
El Club Uruguay y el Comité de Defensa de los Derechos Humanos en el Uruguay invitan a la comunidad uruguaya de Ontario a la reunión que se llevará a cabo el jueves 21 de noviembre, a las 7:30 p.m. en el local del Club Uruguay 1230 Sheppard Ave. West, Unidades 20-21, a los efectos de informar sobre la campaña en favor de las ollas populares del Uruguay, a la cual han decidido prestar su apoyo.
En Uruguay un niño espera por tí.

NEW EXPERIENCE FOR REFUGEE WOMEN Centro Comunitario)
Necesita contratar dos trabajadoras por seis meses, para realizar una investigación y desarrollar una propuesta de Programa considerando: las necesidades y las oportunidades laborales existentes en Toronto para las Mujeres refugiadas Latinoamericanas.
Aceptamos Resumes hast el 18 de noviembre - Nuestra dirección: 815 Danforth Ave. Ste. 406, Toronto, Ontario M4J 1L2.

GRUPO DE TEATRO UNIVERSAL
El grupo de teatro Universal presentará "Nosotros, Ellas y el Duende", comedia de Carlos Llopis.
Lupe Arenas que dirigiera el éxito teatral "El Conventillo de la Paloma", presentando nuevamente un buen grupo de artistas locales.
Lugar: George Ignatieff Theatre
15 Devonshire Place (detrás del Varsity Stadium)
Fecha: Viernes 29 de Noviembre 8:00 p.m.
Sábado 30 de Noviembre 3:00 y 8:00 p.m.
Domingo 1 de Diciembre 3:00 p.m.
Para reservaciones: 669-1726 - 241 9507

BARRABASES C.D.C.C.
Se cita a los clubes participantes en el VI campeonato Indoor Soccer, el viernes 15 de noviembre a las 19 hrs.
Se realizará la primera reunión, para recibir inscripción, en 1443 Bathurst St. (esq. St. Clair) y el miércoles 20 de Noviembre se hará el sorteo a las 19 hrs. en la misma dirección.
La Directiva.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.
CLASES DE INGLES EN SCARBOROUGH
Se avisa a la comunidad de habla hispana del área de Orton Park y Lawrence Ave. East que existen vacantes en el programa de Inglés cono Segunda Lengua. Las clases se realizarán en 125 Orton Park, lunes a jueves de 7:00 a 9:00 p.m. - nivel básico e intermedio

PROXIMO CURSO DE CIUDADANIA
Se informa a la comunidad que el próximo curso para obtener la ciudadanía canadiense se iniciará el próximo 5 de noviembre en la Escuela Kent, 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.) sala 35. Las clases se realizan martes, miércoles y jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Mayores informaciones para ambos programas, llame al Centro para Gente de Habla Hispana, 533,8545.

CLUB ATLETICO ECUADOR
Organiza su 3er Campeonato de Indoor Fútbol.
Inscripciones abiertas:
Categorías Adultos y Veteranos
Favor contactar:
Vicente Argudo 633-3482 - Pedro Narvaez 749-6792 - Remigio Vasquez 534-5985 después de las 6:00 p.m.
Se avisará lugar y fecha para reunión.
El Campeonato comenzará a mediados de noviembre de 1985

CLUB URUGUAY
Comunicamos a nuestros asociados y amigos que ya están a la venta los tickets para la cena de fin de año, los mismos tienen el siguiente valor. Socios 30.00, No socios 40.00 y menores de 12 a 15 años 20.00
Menú: Palmito con salsa golf, lechón con ensalada rusa, tortelinis al tucco, flan con dulce de leche, vino, café, té y refrescos.
Reserve su ticket con anticipación.
Sede 636-7946 - Sr. Buseta 625-9687 - Patricia 438-2185.

BARCELONA S.C.
Comunica a los clubes y/o equipos interesados en participar en su primer campeonato de Indoor Soccer de invierno que, las inscripciones se cierran el 29 de noviembre.
Mayores informaciones al teléfono 746-1959 de Cornelio Brito.

L.H.F.A.

Invita a todos los delegados de los clubes miembros de la Liga, a la reunión que se realizará el Día Domingo 1 de Diciembre de 1985.
Puntos
- Almuerzo a los delegados
- Informe del Sr. Presidente
- Informe del Sr. Tesorero
- Elecciones

Restaurante Equinoccial 814 Bloor St. W. Hora: 1:00 p.m.

La Primera Ministra MARGARET THATCHER y su contraparte de la República de Irlanda GARRET FITZGERALD se dan la mano para sellar un histórico pacto Anglo-Irlandés. El

Los Primeros Ministro Garret FitzGerald y Margaret Thatcher firman el acuerdo.

PAREJA HUYE DE BERLIN ORIENTAL A AUSTRIA EN UN CAMION DE MUDANZAS

BRASENHOFEN, Austria (AP).- Un camionero condujo a una mujer alemana democrática y a su novio turco desde Berlín Oriental a la Austria neutral vía Checoslovaquia ocultos en un camión de mudanzas, dijeron ayer aquí guardias fronterizos.

Oemer Faruk Uesten, de 51 años y residente del sector occidental de la dividida ciudad de Berlín Oriental, descendieron del camión anteayer en la mañana, agregaron.

Los dos pasaron varias horas en el camión sin calefacción ocultos entre los muebles, dijeron para agregar que no se pudo saber en forma inmediata la nacionalidad del camionero.

Si bien las inspecciones en la frontera entre Checoslovaquia y Austria suelen ser estrictos, los guardias aparentemente omitieron registrar el camión cerrado. "Tuvieron muche suerte", dijo un guardia fronterizo austriaco.

Fuentes de la embajada de Alemania Federal dijeron que la pareja planeaba radicarse en Alemania Federal. Bajo las leyes de ese país los alemanes democráticos obtienen automáticamente la ciudadanía en caso de solicitarla.

PETROLIFERAS BRITANICAS EXPLORARIAN EN ARGENTINA

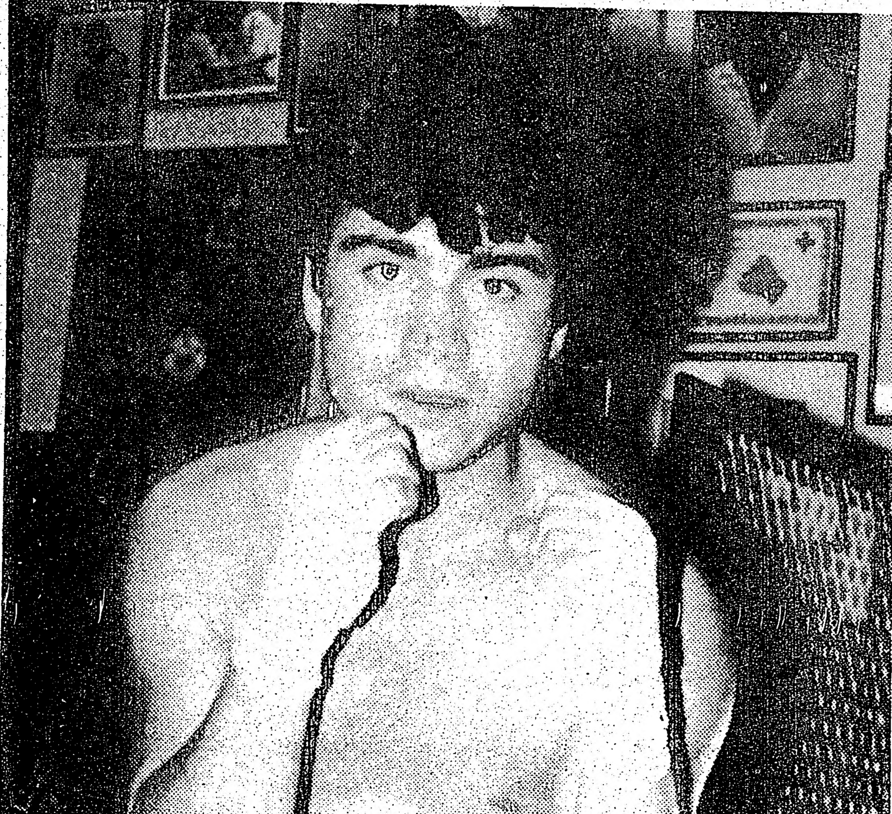
LONDRES (AP).- British Petroleum (BP) dijo que estudia iniciar exploraciones petrolíferas en Argentina y en el mar entre ese país y las islas Malvinas, por las cuales Gran Bretaña y Argentina sostuvieron una breve guerra en 1982.

Un vocero de BP dijo que la compañía estudiaba la posibilidad de asistir a una reunión en diciembre en Buenos Aires junto con otras empresas petroleras extranjeras a invitación de la compañía estatal argentina Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF).

"Buscaríamos petróleo en cualquier parte siempre que no sea ilegal", señaló.

El Times de Londres informó en varias otras compañías petroleras británicas, icluyendo a Lasmo asistirían a la reunión de Buenos Aires.

RANKING DEPORTIVO 1985



Fútbol, Box, Ajedréz, Volleyball, Baseball, Fútbol Femenino, Tenis, Fútbol Infantil, Bowling y premios especiales al mérito deportivo.

-Por primera vez se unen Canal 47 con su espacio Ultima Hora, Radio CHIN con su programa Dimensión '85 y el diario EL POPULAR, para premiar a los deportistas más destacados en las diferentes ramas del deporte.

Los fondos recaudados en esta velada irán en beneficio de los damnificados por el terremoto de México de Septiembre pasado a través del Comité Proayuda a México.

Amenizará la Orquesta número uno de Toronto

FANTASIA

Con la incomparable discoteca de REY TRUJILLO (El Rey del Ritmo)

Animación de Mónica Camacho y Reynaldo Trujillo

Donación: $ 10.00

DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE

VIERNES 29 DE NOVIEMBRE DE 1985

Desde las 8:00 p.m.

NOTA: Con el ticket de la entrada se sorteará un pasaje al CARIBE, gentileza de Austral Travel la Agencia del Deportista.

CHIN RADIO INTERNATIONAL

EN 1540 A.M. y 100.7 F.M. Presenta su CITA RADIAL CON "DIMENSION '85"

NUESTRA GENTE
Domingos 11:30 de la noche
Repeticiones en canal 33 Cable
Sábados 5 p.m. y 10:30 p.m.
CFMT Chanel 47 - Cable 4 Toronto
Verifique con el cable local el número de canal